

# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590.

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1971. november 4.

bb 1. idegenforgalmi rekordév - több mint ötmillió turista  
9 hónap alatt

i ba/gg/ny ie la

1971. november 4.

a statisztikai hivatal gyorsmérlege szerint a harmadik negyed-  
év idegenforgalmi eredményei alapján 1971-ben minden eddigig  
meghaladó rekordforgalomra számíthatunk. az első kilenc hónap  
adataiból kitűnik, hogy szeptember 30-ig, 5.215.904 külföldi  
lépte át határainkat. ebből kifejezetten magyarországi uticél-  
lal 2.899.886-an érkeztek. a beutazó turisták nagy többsége,  
97 százaléka kontinensünkről, Európából érkezett. egyúttal  
jelentősen nőtt a távolabbi földrészekről érkezők száma, az á-  
zsiai országokból 17 százalékkal, afrikából 3 százalékkal, az  
egyesült államokból 8 százalékkal, ausztráliából 20 százalékkal  
kubából pedig 58 százalékkal több turista látogatott hozzánk  
el az idén, mint az elmúlt évben.

a határ-statisztikai adatok szerint jugoszláviát kivéve min-  
den főbb partnerországból többen lépték át határainkat.  
az utaslétszám összességében alig csökkent, annak ellenére,  
hogy a jugoszláv idegenforgalom a tavalyinál 53 százalékkal ala-  
csonyabb volt. a legtöbb turista idén is a szomszédos csehszlo-  
vákiából érkezett, csaknem két és félmillió, ami összes idegen-  
forgalmunk 47 százaléka.

az utaslétszámot jelentősen meghaladó mértékben növekedett  
a kereskedelmi szálláshelyeken: a szállodákban, kempingekben és  
a fizetővendégszobákban eltöltött vendégéjszakák száma. ezeken  
a helyeken szeptember végéig összesen 4.800.000 vendégéjszakát  
töltöttek el, ami csaknem egymillióval több az elmúlt évinél. a  
vendégéjszakák számát tekintve a budapesti szálláshelyek forgal-  
ma 12 százalékkal, a balatoniaké 34 százalékkal növekedett.  
ugrásszerűen nőtt az idegenforgalomból származó devizabevé-  
tel, 1971 szeptember 30-ig elérte az egész elmúlt év bevételét.

/folyt köv//

-1-

M

bb 1. / idegenforgalmi ....folyt/ny

a felmérések szerint idegenforgalmunk, annak ellenére, hogy 11 idegenforgalmi ,, vonzókörzetet,, tartunk számon, továbbra is balaton- és budapest-centrikus. a vendégek idejük 45 százalékát a balaton mellett, 40 százalékát a fővárosban töltötték. a turisták közlekedési eszközei közül változatlanul a gépkocsi áll az élen. a legtöbben - 3.5 millióan - közúton érkeztek.

tovább nőtt a külföldre utazó magyarok száma. szeptember 30-ig 880.637 magyar turista jár külföldön, 8 százalékkal több, mint az elmúlt év hasonló időszakában. /mti/

--

bb 2. pénteken nyílik a szovjet politikai plakátok kiállítása  
1 nn/gg/ny zs la

1971. november 4.

nagyszabású szovjet politikai plakát-kiállítás nyílik pénteken a szépművészeti múzeumban. a művelődésiügyi minisztérium, a kulturális kapcsolatok intézete és a szovjetunió minisztertanácsa mellett működő sajtóbizottság által közösen rendezett tárlaton mintegy 150 politikai plakátot láthatnak az érdeklődők. a kiállítás anyagát nyikoláj vlagyimirszkij, az izobrazityel-noje isszkuszto főszerkesztője és szergej kacsanov művészeti szerkesztő válogatta. a kiállításon látható művek zömében a legutóbbi években kibocsátott politikai témájú alkotások sorából kerültek ki. a szovjet politikai plakátok tárlata november 5-14-e között tekinthető meg, ezt követően számos vidéki városban is bemutatják. /mti/

--

bb 3. megoldják a balatonparti üdülõtelepek ivóvizellátását - épül a nyugat-balatoni regionális vízmű

vid/ká/ny la

1971. november 4.

a téli napokban sem szünetelnek majd dunántul egyik legnagyobb vízügyi beruházásainak munkálatai, amelyekkel a balatonparti üdülõtelepeinek ivóvizellátási gondjait kívánják megszüntetni.

/folyt köv/

-2-

NA

bb 3. / megoldják....folyt/ny

a nyári fõidényben, különösen a csapadékszegény hetekben, máris gondot okoz a gyakran 300.000 fõt is meghaladó balatoni vendégsereg ivóvizellátása. a távlati fejlesztési terveket és a vidék idegenforgalmának rohamos növekedést tekintve egyre sürgõttõbbé vált a vízmihálzózat bővítése és újabb vízkészletek helyszínre vezetése. a vízszükségletet - a már megkezdõdött két beruházási program szerint - részben a bakonyi bauxitbányákból kiemelt jó minõségû karsztvízzel és egy balatoni vízkivételi mû segítségével fedezik.

az országos vízügyi beruházási vállalat és a nehézipari minisztérium megbízásából a dunántuli vízügyi építõ vállalat megkezdte a bauxitbányák karsztvízkészlete hasznosításának munkálatait. az elsõ szakasz programja szerint nyirád és Lesencetomaj között elkészült a vezeték nagyrésze. Lesencetomajnál 1000 köbméteres medence is épül. ezt követte a második szakasz programja, amely szerint keszthely felé folytatják a vízvezeték építését. keszthelyen ezenkívül 3000 köbméteres medence is épül.

a nyirádtól kiinduló regionális vízmű a tó nyugati medencéjének partvonalát megkerülve balatonszemesig vezet és naponta mintegy 20.000 köbméter vizet juttat az üdülõvidékre. a vízvezeték nyomvonalának környékén mintegy huszonöt, a balatontól távolabb lévõ község is vízhez jut. a nyirádi vezetékben vizet kap tapolca város is. ugyancsak ebbõl a karsztvízkészletõl látják el ajka város és ipartelepeli szükségletét is.

a vízmű vezetékének szigligeti szakaszától keleti irányba badacsonyig is elvezetnek egy ágat. így valójában a nyugat-balatoni regionális vízmű az északi part badacsonytól nyugatra esõ szakaszát és a déli part, fenékpusztától balatonszemesig nyúló szakaszát látja el ivóvízzel.

ezzel a programmal szinte párhuzamosan halad a siófoki regionális vízmű építése is. a déli part központjában a balatontól nyernek vizet, amelyet tisztítótelepen tesznek ivásra alkalmassá. a tisztítótelep építése már megkezdõdött és folyamatosan halad a fõnyomóvezeték építése is. a napi 12.000 köbméter teljesítményû vízmű a balaton délkeleti partvidékét, siófoktól- balatonakarattyáig látja majd el ivóvízzel. /mti/

--

-3-

NA

bb 4. gyorsmérleg a ,, hat órát budapestért,, mozgalom októberi eredményeiről

1 nn/tm/ny zs la

1971. november 4.

bár mindössze egy hónapja hirdette meg a kisz budapesti bizottsága a ,, hat órát budapestért,, mozgalmat - máris számottevő munkát végeztek a fővárosi fuk és lenáyok. a most elkészült ,, gyorsmérleg,, szerint eddig több mint 2000 fiatal 12.000 társadalmi munkaórát fordított budapest gondjainak enyhítésére, a kerületi építkezések határidejének betartására, továbbá parkosításra, csatornázásra. a pesterzsébeti kisz bizottság például az elmúlt hetekben kerületi ifjúsági napot rendezett, s ebből az alkalomból a vécsey uti lakótelep parkosításában, a földmunkák elvégzését segítették az ifik. több mint 200-an vettek részt az emtk pálya földmunkáiban, a hulladék- és törmelék-szállításban, sokan pedig a mátyás tér rendb hozatalában vettek részt. a magyar honvédelmi szövetség lőterén a jelző-rendszereket hozták rendbe az ifik, az öregek napközi otthonában pedig az udvar takarítását vállalták.

a 22. kerületben az ifjúságk klub tető alá hozatalában működtek közre a kiszések, s több mint 1300 óra társadalmi munkát végeztek az új általános iskola építésénél is. a 21. kerületi kisz-tagok több kilométer betonjárdát készítettek el, több utcában kiásták a vízvezeték-árkokokat, illetve önkéntes munkával rendbehozták a munkásmozgalmi halottak temetőjét. ebben az akcióban 1200 fiatal vett részt. a 15. kerületi ifik kötelezettséget vállaltak arra, hogy az ujjpalotai telepen fákat, virágokat ültetnek, s közreműködnek a kerületi uttoróház építésében is. kőbányai és a 17. kerületi ifju kommunisták a füredi uti építkezéshez nyújtottak segítséget. az óbudai lakótelepen a 3. kerületi fiúk és leányok szorgoskodtak. a belügyminisztérium fiataljai a csepeli ligeti károly utcai iskola, az ujjpesti és a 7. kerületi kiszisták az ujjpalotai iskola építéséből vállaltak részt.

a következő hetekben - a kisz budapesti bizottságának tervei szerint - egyébként hetente 100-100 fő vesz részt a főváros valamennyi kerületéből az óbudai, a zuglói, az ujjpalotai lakótelep illetve a tétényi uti kórház és a csepeli új iskola építésében. /mti/

-.-  
-4-

KA

bb 5. ,, felel,,: zelk zoltán, szécsi margit és csoóri sándor - új sorozat az egyetemi színpadon

1 nn/gk/ny zs la

1971. november 4.

,, a költő felel,, címmel három előadásból álló sorozatot indít az egyetemi színpad. a három műsorban zelk zoltán, szécsi margit és csoóri sándor lép a közönség elé. első alkalommal, november 14-én zelk zoltán estjét rendezik meg. a neves lírikus munkásságát nagy lászló költő méltatja, majd a továbbiakban kardos g. györgy író beszélget zelk zoltánnak. szécsi margit műsorát surányi ibolya szerkesztésében hallhatja a közönség, csoóri sándor munkásságát kiss ferenc ismerteti, majd kósa ferenc filmrendező interjувolja meg csoóri sándort művészetéről. a műsorokban közreműködik többek között berek katalin, bessenyei ferenc, domján edit, latinovits zoltán, márai enikő, papp jános, répássy andrás, süttő irén, valamint az elte balassi bálint szavalókörenek tagjai, surányi ibolya vezetésével. /mti/

-.-

bb 6. teletében a ,, kaktuszerdő,,

vid/ká/ny la

1971. november 4.

dr. kiss józsef szombathelyi állatorvos, az egyik legnagyobb hazai magán kaktuszgyűjtemény tulajdonosa évtizedek alatt a világ minden tájáról tizezernél több különböző szurós növényt kapott, vásárolt és azaporított. a parányitól a jól megtermett példányokig, az 50-100 év alatt egyszer virágzó, s évenként szirmokat bontó fajtáig a legkülönbözőbb egzotikus kaktuszok megtalálhatók, ,, gyűjteményében,, házának kertje, udvara, összes falaka és nélkülözhet helye a kaktuszoké. most teletében kedven növényeit. mint sok éven át, ezuttal is háza pincéjében veszelik át a hideg évszakot. homokba rakva jól türik a napfény hiányát, a zsufoltságot, s a hideget. vizigényük minimális. ezt az időszakot használja fel kiss dr. széles nemzetközi kapcsolatainak ápolására, bővítésére. /mti/

-.-

bb 7. újabb magyar ősbemutatók - zsebszínház a nagymező utcában - mit ígér az őszi-téli színházi eseménynaptár ?

1 sző/tr/ny zs la

1971. november 4.

gazdaág programot ígér a következő hónapokra az őszi-téli színházi eseménynaptár. novemberben három társulat talált, illetve talál új otthonra: a paulay ede utcában megkezdte működését a bartók színház. műsorukon a nagyszerű csipkerózsika mellett legújabbán szabó magda: ,, mondják meg zsófikának,, című regényének színpadi változata szerepel.

/folyt köv/

-5-

KA

bb 7. / ujjabb magyar ....folyt/ny

november 12-én kezd meg nagymező utcai új otthonában évadját a thália színház. elsőként bartók béla életét idéző dokumentumdrámát mutatnak be „bartókiana”, címmel, amelyet kazimir károly állított össze, illetve rendez. a harmadik „honfoglaló”, a 25. színház lesz: végleges otthonában, a magyar sajtó házában várhatóan még ebben a hónapban megkezd működését.

a musical-kedvelők örömeire november 5-től játssza a madách kamaraszínház tom jones - harvey schmidt: te meg én című darabját. a déryné színház társulata sarkadi imre sipos család című háromfelvonásos színművének november 6-i premierjére készül, amelyet korábban szeptember címen játszottak. ismét a madách színház színpadára kerül november 18-tól gorkij: éjjeli menedékhely-e, ádám ottó rendezésében. a thália színház műsorán szerepel november 26-tól a nyári körszínházi siker-eposz: a ramajana. november második musical- premierjének szerzője farkas ferenc: az operettszínházban a noszty fiu esete tóth marival című mikszáth-regény zenés színpadi változatát tűzik műsorra november 12-én. a nagymező utca egyébként december 17-én újabb színházzal gazdagodik: az operettszínház „zseb-színháza”, a társulat zenekari próbatermében nyitja meg kapuját. a miniatűr, 80 személyes nézőtéren elsőként tom jones- harvey schmidt fantasztikus című musicaljét rendezi seregi lászló.

az őszi színházi szezon vendéggjátékokban is érdekességet ígér: november 12-én utazik az osztrák fővárosba a vígszínház társulata: 13-án és 14-én molnár ferenc a testőr című darabját, 15-én pedig szakonyi károly: adáshiba című művét játsszák a bécsi volkstheaterben.

garcia lorca: donna rosita című színműve jelenti december első budapesti premierjét a vígszínházban. kapás dezső rendezésében. a madách kamarában tennessee williams - premierre készülnek; az iguana éjszakája című darabot december 12-én lengyel györgy állítja színpadra. psota irénnel, balázsovits lajossal, vass évával és némethy ferencsel a főszerepben. ugyancsak decemberi premier lesz egy ismeretlen angol reneszansz szerző gyilkosok a ködben című műve a katona józsef színházban - a fiatal babarczy lászló rendezésében somlyó györgy fordításában.

páskándi géza romániai magyar író a „vendégség”, című háromfelvonásos klasszikus történelmi drámájával mutatkozik be a pesti színházban december 29-én. a darabot várkonyi zoltán rendezi. ugo betti, a 20. századi magyar drámairodalom egyik legjelentősebb alakja a józsef attila színház szerzői között szerepel: özönvíz című komédiáját szirtes tamás rendezi decemberben.

máris megkezdtek az előkészületeket a nemzeti színházban major tamás vezetésével brecht: a szecsuanai jóember című darabjának január 7-i premierjére a madách színház téli bemutatótervében pedig csehoh: sirály-a szerepel ádám ottó rendezésben./mti/

--

-6-

bb 8. delfin diszítésű kelta-kori kard

vid ká bh la

1971. november 4.

ujabb nagyértékű régészeti lelettel gazdagodott a miskolci herman otto muzeum. a borsod megyei mŰhi község egyik kertjében keltakori leletek kerültek elő. az időszerűségünk előtt harmadik-második század között készített vaseszközök között volt egy csaknem harminc centiméter hosszú, széles pengéjű, ivelt hátú vágókés és egy levél alakú dárdafej is. a lelet legértékesebb darabja a csaknem nyolcvan centiméter hosszú, három ujjnyi széles, egyenes pengéjű vaskard, a hozzátartozó hüvellyel. a hüvelyt vésett mintájú delfin diszíti.

a miskolci régészek megállapították, hogy a szakirodalom eddig négy hasonló diszítésű keltakori kardot ismer, amelyek a z ország különböző részein kerültek elő. a korábbi leletekből arra következtetnek, hogy ez a diszítés kárpát medencei sajátosság. a vaseszközök készítői mintegy „mesterjegyként”, használták a delfint.

/mti/

--

bb 9. az átjáróháznál lelépett a csaló

1 bc/ gg zs bh la

1971. november 4.

egy napon több szórakozóhelyen is megfordult, s alaposan felöntött a garaatra speigl györgy, 38 éves segédmunkás, budapesti lakos. amikor pénze elfogyott, elhatározta, hogy valamelyik ismerősétől kér kölcsön. taxiba ült - bár tudta, hogy a vitéldíj kifizetéséhez szükséges összeggel nem rendelkezik. - s különböző címekre vitette magát. végül a majakovszkij utca és a sip utca kereszteződéséhez hajtatott, ahol a taxit várakoztatta, azzal az indokkal, hogy a házában lakó ismerősét látogatja meg. ismerősét nem találta otthon, s mert az épület átjáróház volt, a másik kijáraton eltávozott, anélkül, hogy a fuvardíjat kiegyenlített volna.

speigl bünlajstromán más visszaélések is szerepeltek mivel kömlives szakképzettséggel rendelkezik, megállapodott két budapesti lakossal, hogy otthonukban elvégez különböző munkákat. mindkét személytől jelentős összeget vett fel anyagvásárlásra. a pénzt elköltötte, a munkát azonban nem végezte el.

a központi kerületi bíróság speigl györgyöt jogerősen egy évi és három hónapi szabadságvesztésre ítélte s kötelezte az okozott kár megtérítésére./mti/

--

M

-7-

bb. 10. százmillió forintos üzletkötés - újrendszerű szennyviz-tisztítókat szállítanak tatabányáról csehszlovákiába és Lengyelországba

vid/ká/rj la

1971. november 4.

jelentős, mindkét fél számára előnyös üzletet kötött a tatabányai szénbányák a pozsonyi transakta és a varsói agromet külkereskedelmi vállalattal. csehszlovákiának 2, lengyelországnak pedig 8 újrendszerű szennyviztisztító berendezést szállítanak. ezeket a berendezéseket a szénbányák saját tulajdonát képező szabadalom alapján alakította ki. mindkét országban a most épülő sertéstelepeken helyezik majd üzembe a komplett tisztító rendszereket.

az új berendezésekkel a sertéstelepek rendkívül szennyezett vizét úgy megtisztítják, hogy az így nyert víz egy részét a telepen újra felhasználhatják, vagy pedig a folyókba engedhetik anélkül, hogy az kárt okozna. alkalmazásuk másik nagy előnye, hogy szállítható és értékesíthető trágyát nyernek.

a két országban felszerelésre kerülő berendezések értéke meghaladja a százmillió forintot. a vevők csupán a helyszíni építkezésekről és a villanszerelési munkákról gondoskodnak, a szénbányák vállalta a tervezéseket, a berendezések gyártását, felszerelését és üzembehelyezését is, a berendezések szállítását a jövő évben kezdik meg, s azokat 1973-74-ben helyezik üzembe.

a szerződések megkötése előtt a szénbányák szakemberei alapos piackutatást folytattak mindkét országban. ajánlataik mindenütt komoly érdeklődésre találtak. bizonyítja ezt az is, hogy a csehszlovák és a lengyel partnerek egyidőben más országokkal - nyugati cégekkel is - tárgyaltak, és a tatabányai tisztító berendezések megvásárlása mellett döntöttek. /mti/

--

bb. 11. krakkói képzőművészek is részt vesznek a hatodik miskolci országos grafikai bienálén

vid/ká/rj la

1971. november 4.

az idén hatodik alkalommal rendezik meg a miskolci országos grafikai bienálét, amelyet december 3-án, a város felszabadulásának évfordulóján nyitnak meg a miskolci galériában. a tárlatra nyolcvankilenc képzőművész, megközelítőleg ötszáz alkotásából válogatták ki azt a több mint kétszáz, a sokszorosító grafika körébe tartozó alkotást, amelyet a közönségnek bemutatnak.

/folyt.köv./

8.05 rj

- 8 -

bb. 11. / krakkói képzőművészek... 1. folyt./rj

a legjobb alkotásokat a borsod megyei tanács nagydíján kívül, a kisz központi bizottsága, a szakszervezetek borsod megyei tanácsa, a képzőművészeti alap, miskolc megyei város és kazincbarcika város tanácsa által alapított díjakkal jutalmazzák.

a miskolci grafikai bienálén korábban csak hazai grafikusok mutatták be alkotásaikat. ebben az évben első alkalommal külföldi képzőművészek is részt vesznek a tárlaton. a bienálével együtt, de a miskolci képtárban elkülönítve mutatják be a krakkói grafikusok munkáit. a kiállításon a krakkóiak több mint nyolcvan grafikáját állítják ki. a kiállítási anyag már megérkezett miskolcra. /mti/

--

bb. 12. különautóbusz a kisgyermekes szövőnőknek. - intézkedések a dolgozó nők helyzetének javítására a kenderfonó és szövő vállalatnál

vid/ká/rj la

1971. november 4.

európa egyik legnagyobb kenderfeldolgozó vállalata, a szegedi kenderfonó és szövő mintegy 6000 dolgozójának többsége nő. élet- és munkakörülmények javítását állandó feladatnak tartja a vállalat, a szakszervezet vezetősége. az erre kidolgozott részletes intézkedési tervet folyamatosan megvalósítják. üzemi pszichológus, illetve az üzemi orvosok közreműködésével határozták meg a női szervezetre kedvezőtlenül ható speciális kendergyári körülményeket, s hozzáálltak azok megszüntetéséhez. egyebek között a minimumra szorítják az éjszakai műszakot. erre, ahol lehet önként jelentkező, nem családos fiatalokat osztanak be. nagy gondot fordítanak a zajcsökkentésre: hangszigetelt audiológiai vizsgálóhelyiséget építenek, külföldi műszereket szereznek be, hogy kidolgozzák a zaj elleni védekezés legjobb módszereit. addig is svédországból különleges szigetelő anyagot hozattak, amely a fülre helyezve elviselhetővé teszi a szövőgépek zaját. nemrégiben adták át az ujszegedi központi gyárban a város legmodernebb üzemorvosi rendelőjét, a jutaárugyárban, s ahírdi gyáregységben pedig nőgyógyászati rendelőt létesítenek.

/folyt.köv./

8.10 rj

- 9 -

10.02

bb. 12. /különautóbusz... 1. folyt./rj

a gyárban fogyasztott ételek tárolására 20 nagy villamos hűtőszekrényt helyeztek el a különböző üzemelekben. a nyáron hűtőket adagoló külföldi automatákat szerelnek fel.

a sokgyermekes, valamint az egyedülálló gyermekes anyák támogatására bevezették az iskoláztatási segélyt. a nemrég kezdődött iskolaév kezdetén ilyen címen mintegy 100.000 forintot utaltak ki. az ujszegedi központi gyárban a szegedi tanács segítségével bővítették az óvodát. vállalati alapokból új óvoda épül a hirdi üzemben, s rövidesen megkezdik a jutaárugyár óvodájának építését is.

az utóbbi napokban hozott intézkedések közül a legjelentősebb a külön autóbusz forgalomba helyezése: a vállalat a kisgyermekes anyákat, gyermekükkel együtt a város különböző pontjairól az üzembe, majd vissza otthonukba szállíttatja. három autóbuszt vásároltak a vidékről bejáróknak. /mti/

--

bb 14. enyhe idő - köd - késések a miskolc környéki vonatközlekedésben

1 kf/kf szb hgy

1971. november 4.

a csütörtök hajnali meteorológiai jelentések szokatlanul enyhe éjszakáról számoltak ebe. a legalacsonyabb hőmérsékletet, egy fokot, szentgotthárdon mérték, a legmelegebb - 10 fok - budapestben volt. hajnalban debrecenben, szolnokon és kecskeméten az eső is esett.

az enyhe idő hatására erős köd képződött miskolc, debrecen, nyíregyháza, nagykanizsa és békéscsaba térségében, sőt reggelre szentgotthárdon is, ahol pedig éjszaka derült volt az égbolt. keskes, sopron és budapest kivételével a legtöbb helyen rosszak a látási viszonyok.

a melegebb levegő napközben is enyhe időt ígér, a hőmérséklet az évszaknak megfelelő értékektől eltérően 2-3 fokkal magasabb, várhatóan 10-14 fok körül, alakul.

a máj éjszakai ügyelete is jelezte a ködöt, amely különösen a miskolc térségében volt erős már szerda estétől. emiatt a körzetben a személyvonatok 5-10 perces késésekkel közlekedtek. /mti/

--

8.40/szb

-10-

ke 10/11

bb 13. „egyenesben”, a villamosközlekedés a nagykörut és az üllői ut kereszteződésében

1 kf/fk szb hgy

1971. november 4.

az aluljáró építkezés miatt korlátozott, kanyarokkal elterelt villamosközlekedés 15 hónap után ismét „egyenesben”, van a nagykörut és az üllői ut kereszteződésében. csütörtökön negyed 5 óta ugyanis eredeti, végleges helyükre fektetett síneken, egyenes pályán haladnak át a villamosok a forgalmi csomóponton. a villamosmegállók egyelőre még változatlanul messze vannak a sarkoktól, hiszen az építkezés változatlanul tart.

az aluljáró építők ígérik, hogy karácsonyra elkészülnek a nagy munkával, s akkor már teljesen rendben lesz a kereszteződésben a közúti közlekedés a villamos és a gyalogos forgalom. /mti/

--

bb 15. angliába utazik az állami hangversenyzenekar

t nn/gg szb zs

1971. november 4.

tíznapos turnéra indult csütörtökön reggel az állami hangversenyzenekar. a magyar muzsikuskok ferencsik jános vezényletével több nagy angol városban, így többek között birminghamben, newcastleban és londonban lépnek fel. műsorukon kodály galántai táncok című kompozíciója, bartók concertója és hendedüversenye, valamint több mendelsohn, brahms, liszt és beethoven mű szerepel. az együttes szólistája: kovács dénes. a tíznapos turné alatt nyolc alkalommal találkozik a zenekedvelő angol közönséggel a magyar hangversenyzenekar. /mti/

--

8.45/szb

-11-

ke 10/11

bb. 16. megemlékezés az 1956-os ellenforradalom áldozatairól

t/gy/rj zs hgy

1971. november 4.

az 1956-os ellenforradalom áldozatairól kegyelettel emlékeztek meg csütörtökön a főváros dolgozói. a köztársaság téren lévő budapesti pártszékház védelmében elesettek emléktáblájánál koszoruzási ünnepséget tartottak.

először, a budapesti pártbizottság nevében németh károly, az mszmp politikai bizottságának tagja, a budapesti pártbizottság első titkára, katona imre, nagy richárd, somogyi sándor, a pártbizottság titkárai, és dr. vida kálmán, a pártbizottság osztályvezetője róttá le kegyeletét. ezt követően a pártbizottság apparátusának dolgozói helyezték el virágaikat a márványtáblánál.

mező imrének, a budapesti pártbizottság egykori titkárának emléktáblájánál somogyi sándor és dr. péter jános, a pártbizottság osztályvezetője helyezett el koszorut.

virágokkal diszitették a kerepesi temető pantheonjában nyugvó mártírok sírjait, majd az ellenforradalom elleni küzdelemben hősi halált halt katonák, rendőrök emlékének adóztak tisztelettel.

a kerepesi temetőben nyugvó hősi halottak sírjainál az mszmp budapesti bizottsága nevében németh károly, katona imre, nagy richárd és somogyi sándor helyezett el koszorut. a budapesti fegyveres erők képviselőjében pesti endre, vezérőrnagy, a budapesti helyőrség parancsnoka, valamint baranyai györgy rendőrvezérőrnagy, a budapesti rendőrfőkapitányság vezetője és ruzsbatzky lászló, a munkásőrség budapesti parancsnoka helyezte el a megemlékezés virágait. a kisz budapesti bizottsága nevében

csillik andrás első titkár, szirbek vilmos, bíró józsef, és dr. alföldi árpád, a kisz bizottság titkárai, valamint winkler ibolya az úttörőszövetség budapesti elnökségének tagja koszoruztak.

/folyt.köv./

9.38 rj

- 12 -

bb. 16. / megemlékezés, ... 1. folyt./rj

a kerepesi temetőben nyugvó hősi halottak emlékművénél a fegyveres testületek tagjai álltak diszőrséget. a himnusz után gyászdallamok hangjai közben helyezték el a kegyelet virágait. a budapesti pártbizottság nevében németh károly, katona imre, nagy richárd és somogyi sándor, a fővárosi tanács nevében kelemen lajos általános elnökhelyettes, valamint csikesz józsefné elnökhelyettes, és farkasinszky lajos, a pártbizottság titkára helyezett el koszorut.

a honvédelmi minisztérium nevében czinege lajos vezérőrnagy, honvédelmi miniszter, kárpáti ferenc vezérőrnagy, a néphadsereg politikai főcsoportfőnöke, honvédelmi miniszterhelyettes és tarcsai tibor vezérőrnagy, az mszmp néphadseregi bizottságának első titkára helyezett el koszorut. a belügyminisztérium részéről benkei andrás miniszter, baranyai györgy, anda jános, a minisztérium pártbizottságának első titkára és berkesi ferenc, a kisz belügyminisztériumi bizottságának titkára koszoruzott. a magyar partizán szövetség nevében uszta gyula altábornagy, a szövetség főtitkára és gábor istván alelnök, a munkásőrség országos parancsnoksága képviselőjében papp árpád vezérőrnagy, országos parancsnok, továbbá nagy györgy, a parancsnok első helyettese, valamint ruzsbatzky lászló helyezte el a megemlékezés virágait. koszorukkal rótták le kegyeletüket a kisz budapesti bizottsága és az úttörő szövetség budapesti elnöksége nevében csillik andrás, szirbek vilmos, bíró józsef és dr. alföldi árpád, továbbá winkler ibolya.

a koszoruzási ünnepség az internacionálé hangjaival és a diszszázad tiszteletadásával ért véget.

kegyelettel emlékeztek az ellenforradalom áldozataira az újpesti, a rákoskeresztúri és a csepeli temetőkben is.  
/mti/

--

9.48 rj

- 13 -

10.25

bb 17. békés megyében befejezték a buza vetését - a kukorica 90 százaléka biztos fedél alá került

vid-ká szb hgy

1971. november 4.

befejezték az őszi buza vetését hazánk egyik legfontosabb kenyérgabonatermő tájkerületében, békés megyében. a termelőszövetkezetek 212 és fél ezer holdon tették földbe a jövő évi kenyérnekvaló magját, ami 3 és fél ezer holddal nagyobb terület, mint a tavalyi. a buzavetés minősége jobb, mint a sok évi átlag. a termelőszövetkezetek 40 millió forint értékű műtrágyával többet használtak fel a kenyérgabona vetésterületre, mint tavaly. az állami gazdaságok ugyancsak befejezték a buzavetést: csaknem 20 ezer holdon tették földbe a magot.

jó ütemben halad a többi időszakos őszi munka is. a kukorica termés 90 százaléka már biztos fedél alá került eddig 150 ezer holdról törték le a kukoricát. a cukorrépa és napraforgó földeken szintén az utolsó holdakon szorgoskodnak a betakarítók. /mti/

--

bb 18. souvenir ,71 - élelmiszer-ajándék kiállítás

t kf/mm szb ie

1971. november 4.

közeleg az ajdénkozás hónapja, december. ehhez kapcsolódik a budapesti közért vállalat 11 nagykereskedelmi és ipari partnerével közösen rendezett kiállítása, amelyet csiitörtökön délelőtt dr. Antal József igazgató nyitott meg a piackutató intézet nagymező utcai bemutatótermében.

a „souvenir 71,, kiállítás az ajándékok kiválasztásához összeállításához ad ötleteket, segítséget. kizárólag a közért üzleteiben, abc-áruházaiában kapható és elkészíthető cikket mutatják be izléses csoportosításokban. a vállalat a kiállításra meghívta a nagyüzemek, intézmények képviselőit, akik a helyszínen megrendelhetik a vállalati ünnepekre a mikulás-csomagokat. a november 12-ig nyitvatartó kiállításon tanácsadó szolgálat is működik.

a kiállítás megnyitását az igazgató sajtótájékoztatón ismertette az év elején alakult, a főváros 17 nagy élelmiszerüzletét és abc-áruházát üzemeltető vállalat tevékenységét. éves forgalmuk mintegy 700 millió forint, legkisebb üzletük 20 millió forintos forgalmat bonyolít le. a vállalat - amely az állami költségen épülő áruházakat veszi át -, ujszerű, hasznos módját választotta a saját hálózatfejlesztésnek. az idén kezdték meg a házhozszállítást, amelynek segítségével jelenleg havi egymillió forintos forgalmat bonyolítanak le. egyelőre öt kocsi viszi házhoz a megrendelt árukat, jövőre azonban már valamennyi áruháznak lesz saját autója erre a célra. ily módon a házhozszállítás bővítésével el akarják érni egy újabb, 18. áruház forgalmát.

/mti/

--

11.00/szb

-14-

bb 19. november 9-én rendezik meg a fiatal belkereskedelmi szakemberek fórumát

t bé/gk szb ie

1971. november 4.

november 9-én rendezik meg a belkereskedelmi fiatal szakemberek bizottsága az első széleskörű fórumot „hatékonyság a belkereskedelmi vállalatoknál,, címmel - jelentették be csütörtökön a technika házában tartott sajtótájékoztatón. a rendezvény célja, hogy lehetőséget teremtsen a belkereskedelemben dolgozó fiatalok eszmecseréjéhez és véleményüket, elképzeléseiket, tapasztalataikat széles körben ismertesse. a fórumon tíz előadás hangzik majd el, s ezeket vita és hozzászólás követi.

a fiatalok nagyszabású eszmecseréjére 104 vállalat fiataljai küldik el képviselőiket. /mti/

--

bb 20. szegedi „parikamérleg,,: közepes termés - kitűnő minőség

vid -ká szb hgy

1971. november 4.

a szegedi fűszerpaprika termelő tájkerületben - amely csongrádon kívül békés megye egy részére is kiterjed - nagy területről, 8000 holdról takarították be a termést a gazdaságok. a szakemberek a holdankinti hozamot 32-33 mázsára becsülik. az aszály ugyanis hátrányosan befolyásolta a második és a harmadik kötést és így a szokottnál kevesebb paprikacső fejlődött a bokrokon.

a mostani közepes termést még öt évvel ezelőtt jónak könyvelték volna el. a minőség azonban mindenütt kitűnő. sok napfény érte az ültetvényeket és az október végi fagyok előtt szinte a teljes termést leszedték. a laboratóriumi vizsgálatok szerint egy kiló nyersáru 3.8-3.9 milligramm festékanyagot tartalmaz, ami csaknem 10 százalékkal kedvezőbb a megkívánt szabványosnál. tehát ízében és zamatában elsőrendű minőségű örlemény képezül a szegedi feldolgozó vállalatnál, ahol eddig az összes termésnek a felét vették át. a többi még a falusi házakon, az udvari szárító ágakon érlelődik. a minőség további javulását várják attól, hogy az idén minimálisra csökkent a sok éven át kényszerűségből alkalmazott lédús tárolás. a kevésbé szellős lédús helyett most már hálókba ömlesztve szikkad a paprika és így jól éri a napfény, átjárja levegő, ami rendkívül fontos az egyenletes utóérés, a színeződés szempontjából. /mti/

--

11.05/szb

-15-

bb 21. uj tanmühely székesfehérvárott

vid-ká szb hgy

1971. november 4.

boór ferenc, a fejér megyei tanács elnökhelyettese csütörtökön ünnepélyesen átadta rendeltetésének a székesfehérvári ybl miklós gimnázium és szakközépiskola korszerű tanmühelyét. a modern gépekkel felszerelt forgácsoló, lakatos, hegesztő, kovács és esztergályos műhelyekben az általános gépészeti és a gépjárműtechnikai oktatásban részesülő szakközépiskolások sajátíthatják el a szakma fortélyait. a gépeken egyszerre 150 diák dolgozhat. /mti/

bb 22. kötőszalon nyílt budán

i kf/mm szb ie

1971. november 4.

a belkereskedelmi kölcsönző vállalat budán, az attila utca 12. számban csütörtökön kötőszalont nyitott. a „házi” kötődében három ndk gyártmányu, diamant típusu kötőgép, hozzá gombolyító készülék és egyéb tartozékok állnak az érdeklődők rendelkezésére. a gépet óránként 30 forintos kölcsönzési díjért használhatják; ez alatt az idő alatt lényegében elkészíthető egy pulóver. a szalonban szakember segíti a gépbeállítását, s utmutatást ad kezeléséhez.

a vállalat a következő hetekben tanfolyamokat is rendez a szalonban, ahol az érdeklődőkkel megismertetik a gépi kötés legfontosabb tudnivalóit. /mti/

bb 23. munkavédelmi tanácskozás nyiregyházán

vid-ká szb hgy

1971. november 4.

szabolcs-szatmár megye ipari és mezőgazdasági üzemeiben, intézményeiben balesetek miatt évenként körülbelül száz ezer munkanap esik ki a termelésből. a balesetek arányának már néhány százalékos csökkentése is nagy eredményt jelentene. ennek lehetőségeiről, módjairól tanácskoztak csütörtökön nyiregyházán azon a konferencián, amelyet a szakszervezetek szabolcs-szatmár megyei tanácsa rendezett a nagyobb állami vállalatok, intézmények gazdasági vezetőinek, biztonsági megbízottainak, társadalmi munkavédelmi felügyelőinek részvételével.

/folyt.köv./

11.25/szb

-16-

bb 23. /munkavédelmi... 1. folyt./-szb

**a konferencián elhatározták:**  
emelik a balesetelhárítási oktatás színvonalát, javítják az üzemi propagandát, az üzemek munkavédelmi társadalmi tevékenységét, továbbfejlesztik a munkavédelmi örmozgalmat, körültekintőbben vizsgálják a balesetek okait, jobb munkaszervezéssel igyekeznek megszüntetni a felesleges anyagmozgatást, a balesetek egyik leggyakoribb forrását. /mti/

bb 24. a munkásmozgalmi veteránok találkozója nyiregyházán

vid-ká szb hgy

1971. november 4.

a nyiregyházi városi pártbizottság a nagy októberi szocialista forradalom évfordulója alkalmából csütörtökön baráti találkozóra hívta meg a város szocialista hazáért érdemrenddel kitüntetett veteránjait. a munkásmozgalm veteránjait, akik közül többen annakidején részt vettek a szocialista forradalomban és az azt követő intervenciós háboruban, szemerszki miklós, a városi pártbizottság titkára köszöntötte. a találkozáson részt vettek a megyei és a városi pártbizottság vezetői. /mti/

bb 25. csaknem három évtized a pártsajtó szolgálatában

vid-ká szb hgy

1971. november 4.

nyugalomba vonulása alkalmából a munka érdemrend aranyfokozatával tüntették ki farkas pált, a szabolcs megyei lapkiadó vállalat igazgatóját. farkas pál csaknem három évtizedet töltött a pártsajtó szolgálatában. 28 évvel ezelőtt ő indította el a felszabadult tiszántul első kommunista lapját. a kitüntetést csütörtökön dr. tar imre, a szabolcs megyei pártbizottság első titkára nyújtotta át. /mti/

11.48/szb

-17-

bb 26. megemlékezés asztalos jánosról és sziklai sándorról

t gy/pá szb hgy

1971. november 4.

csütörtökön délelőtt az ellenforradalom áldozataira emlékezve ünnepélyesen megkoszorúzták az 1. kerületben asztalos jános és sziklai sándor emléktábláját, a róluk elnevezett utcákban.

a hős kommunisták emléke előtt a kerületi párt- és tanácsosi szervezetek, a népfront, a tömegszervezetek képviselői rótták le tiszteletüket, majd a kerületi kisz szervezetek helyezték el a hála koszorúit. /mti/

--

bb 27. befejeződtek az i. nógrádi műszaki napok

vid-ká szb hgy

1971. november 4.

az országos magyar bányászati és kohászati egyesület vas-kohászati szakosztálya és a szilikátipari tudományos egyesület salgótarjáni konferenciájával csütörtökön véget értek az i. nógrádi műszaki napok. az október 27-én kezdődött egy hetes programban az mtesz megyei szervezete és tagegyesületei rendezésében tíz tudományos konferencián összesen mintegy ezertöttszáz műszaki és gazdasági szakember részvételével vitatták meg időszerű műszaki, gazdasági kérdéseket salgótarjában és balassagyarmaton. a műszaki napokon a fiatal műszakiak és közgazdászok tanácsának közreműködésével „megyénk ipara”, címmel kiállítást nyitottak.

a nógrádi műszaki napokat ezentúl minden évben megrendezik. /mti/

--

bb 28. időjárásjelentés

szb hgy

1971. november 4.

a meteorológiai intézet jelenti november 4-én, 12 órakor:

szeles, enyhe idő

észak-európa felett egy 3-400 kilométer átmérőjű mérsékelt-övi ciklon van. ennek keleti oldalán enyhébb, nyugati oldalán hideg, sarkvidéki levegő áramlik a szárazföldre. közép- és nyugat-európa felett lassan leéplül a magasnyomású légköri képződmény. /folyt.köv./

-18-

bb 28. /időjárás... 1. folyt./-szb

igy a változékony időjárást okozó időjárási frontok vonulási pályája egyre közelebb kerül a kárpát-medencéhez. jelenleg skandinávia déli területénél van egy fokozatosan mélyülő ciklon. ennek hidegfrontja a következő 36 órában megközelíti hazánk területét, hatása még főként csak szélélénkülésben mutatkozik.

hazánkban szerdán erősen felhős volt az ég, csak egy-két helyen sütött ki néhány órára a nap. sokfelé hullott jelentéktelen mennyiségű eső. a legmagasabb hőmérséklet a tiszántúlon és az északi-hegyvidék környékén 5-9, másutt 10-14 fok között volt. ma hajnalban sehol sem jelentettek fagyot, szeszélyes területi eloszlásban 0 - plusz 9 fokig hűlt le a levegő. a hajnali órákban többfelé keletkezett köd. a ködök nagyrésze a kora délelőtti órákra feloszlott. az ország keleti megyéit azonban még 11 órakor is köd borította. a hőmérséklet ebben az időpontban a ködös helyeken 6-8, máshol 9-13 fok között volt.

budapesten szerdán a hőmérséklet napi középértéke 9,8 fok volt, a százéves átlagnál 2,8 fokkal magasabb.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 13 fok volt, a tengerszintre átszámított légnyomás 771 milliméter, változatlan.

várható időjárás péntek estig:

felhőátvonulások, legfeljebb északon egy-két helyen kisebb eső. északkeleten a köd fokozatosan megszűnik, a délnyugati megyékben hajnalban gyenge ködképződés. fokozatosan megélnkülő, néhány helyen erős nyugat, északnyugati szél. enyhe idő.-várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 3-8, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 10-15 fok között.

távolabbi kilátások hétfőig:

változékony, szeles idő, főként a nyugati és északi megyékben megismétlődő esők. legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek plusz 2 - plusz 8, legmagasabb nappali hőmérsékletek 8-14 fok között.

jelentős mennyiségű /legalább 5 milliméter/ eső az ország területének 40 százalékán várható.

a duna vízállása budapestnél 90 centiméter.

/mti/

--

-19-

Tolts

bb 29. a komplett szarvasmarha-tenyésztő központoké a jövő  
- tanácskoztak bács-kiskun megye állattenyésztői

vid-ká szb hgy

1971. november 4.

a szarvasmarha-tenyésztés helyzetéről és az ezzel kapcsolatos feladatokról tanácskoztak csütörtökön bács-kiskun megye állattenyésztői. a vaskuti bácska termelészövetkezetben. dr. glied károly, a megyei tanács elnökhelyettese tartott tájékoztatót a hus- és tejtermelő üzemágak jelentőségéről.

a tanácskozáson megállapították, hogy bács-kiskun megyében - jóllehet a mezőgazdaság jelentősi fejlesztési programja főleg a hustermelés növelésére irányul -, nem fejlődik kellően a szarvasmarha-állomány. 1968-hoz viszonyítva 6,3 százalékos a csökkenés, aminek oka az egyre gyérülő háztáji állomány. a zöldség- és gyümölcsstermelő körzetekben, a vidék tájjellegéből adódóan, sokfelé felszámolták a gazdaságtalan szarvasmarha-tenyésztő ágazatokat. így a megye 175 termelészövetkezeti gazdasága közül 22-ben nincs nagyállattartás. bebizonyosodott - az állami gazdaságokban szerzett tapasztalatok alapján -, hogy a komplett szarvasmarha-tenyésztő központoké a jövő, de a megvalósításhoz sokhelyütt nincsenek meg az anyagi alapok. a szakemberek véleménye szerint az adott bács-kiskun megyei körülmények között kisebb beruházásokkal is bővíthető az állatfőhely, s gépesíthetők a munkafolyamatok. a háztáji gazdaságokban az idők folyamán megüresedett istállókat is ki kell használni. a hasznosítás módja az lehet, hogy a közös állomány minőségjavításakor a még utódnevelésre, tejtermelésre alkalmas teheneiket kiadják a tagoknak gondozásra, egyebek között a szaporulatért. a tehéntartó kisgazdákat az eddiginél jobban el kell látni takarmánnyal.

a korszerű szarvasmarha-tenyésztés intenzív, belterjesebb takarmánytermesztést sürget: fokozni kell a rét- és legelő gazdálkodást, szorgalmazni kell az évelő pillangósok telepítést.

/mti/

--

13.50/szb

Tóth 15

-20-

bb 30. 20 éves a pamutfonóipari vállalat kaposvári gyára

vid-ká szbhgy

1971. november 4.

a pamutfonóipari vállalat kaposvári gyárának dolgozói csütörtökön emlékeztek meg a gyár fennállásának 20. évfordulójáról. bíró gyula, a somogy megyei pártbizottság titkára méltatta somogy megye első nagy szocialista ipari üzemének tevékenységét. az üzemben, amely 1951-ben kezdte meg működését 50 ezer szovjetunióból importált orsóval, ma már több mint 80 ezer orsón peregnek a finom pamutfonalak. a gyár adja az ország pamutfonal termelésének 11-12 százalékát. az ünnepségen a legjobb dolgozóknak kitüntetésekkel adták át. /mti/

--

bb 31. huszonnyolcszorosára nőtt a textilexport - 25 éves a hungarotex külkereskedelmi vállalat

t bé/tm szb ie

1971. november 4.

25 évvel ezelőtt alakult az első állami külkereskedelmi vállalat: a textilipar termékeinek exportálására és nyersanyagainak behozatalára. ebből fejlődött ki 25 év alatt az egyik legnagyobb külkereskedelmi vállalat, a mai hungarotex. csütörtökön olváth györgy vezérigazgató sajtótájékoztatóján számolt be a vállalat tevékenységéről.

emlékeztetett arra, hogy az óbudai kékfestő műhelyből kialakult goldberger gyár termékei már a második világháború előtt jóformán mind az öt kontinensen ismerték. a felszabadulás után az elszigetelt tőkés vállalatok versenytársaként alakult meg az első külkereskedelmi állami vállalat, west orient kft néven. ebből alakult a magyar külforgalmi rt., a mai hungarotex előde, amelynek legfontosabb külkereskedelmi partnere a szovjetunió lett. innen szerezték be a legfontosabb nyersanyagokat, első kereskedelmi megállapodásukat is a szovjetunióval kötötték. sorra létesültek kereskedelmi kapcsolataik a többi baráti államokkal, romániával, csehszlovákiával, jugoszláviával, lengyelországgal és a tőkés országok közül pedig elsőnek svájcjal és angliával.

/folyt.köv./

-21-

14.12

bb 31. /huszonnyolcszorosára... 1. folyt./-szb

1965. január 1-én létesült a mai hungarotex, amely az rt-ről korábban leszakadt importex és modex vállalatokat uj-ra összefogta. az új egységes szervezeti forma egy kézbe összpontosította a magyar textil- és ruházati ipar termékeinek értékesítését.

az első állami vállalat megalakulásának évében, 1946-ban a textil-export 5 millió dollárt tett ki, ez 1970-re 140 millió dollárra emelkedett. 1946-ban a textil-nyersanyagok és készáruk importja 15 millió dollár értéket képviselt, 1970-ben 120 millió dollárt, tehát az export 25 év alatt 28-szorosára, az import pedig nyolcszorosára emelkedett. sokat változtak a piaci körülmények is. 1948-ban a vállalat alig 20 országgal tartott fenn kapcsolatot, míg ma 108 országgal áll üzleti összeköttetésben. a legfontosabb kereskedelmi partnerek változatlanul a szocialista országok.

a nemzetközi kereskedelemben tapasztalható tendenciákat a hungarotex is követi, s mind újabb és újabb szervezeti formákat keres az értékesítésben. ilyenek a külföldi vállalati irodák; jelenleg tíz országban működik hungarotex iroda. ezek létesítésében rugalmasan járnak el, amelyik nem váltja be a hozzá fűzött reményeket, azt megszüntetik, ahol pedig a piac nagyobb lehetőségeket ígér, ott újat létesítenek. hasonlóan új szervezeti formának tekinthetők a külföldi vegyes vállalatok. részben a régi képviselői cégekre támaszkodva, részben más cégekkel több közös vállalatot alakítottak, angliában, spanyolországban és az nszk-ban, s hasonlóak létesülnek hollandiában és kuwaitban. nemcsak a megváltozott piaci követelményekhez, hanem az új üzletformákhoz is alkalmazkodnak, ilyen a bér munka, amely a szabad termelési kapacitások egyik jelentős értékesítési formája. a bér munka nemcsak jelentős deviza-bevételt biztosít, hanem a termelő üzemek szempontjából fontos, korszerű gyártási technológiák elsajátítását teszi lehetővé.

a vezérigazgató hangsúlyozta, hogy a piaci igények felmérésére és kielégítésére ma már a szocialista országokban sem nélkülözhetik a marketing-tevékenységet. ennek során felfigyelnek a speciális, új igényekre is. a munkaidő rövidülése nyomán például előtérbe került az ugynevezett szabadidő-ruházat és a sportruházati cikkek iránti érdeklődés. /folyt.köv./

-22-

14 50  
Am

bb 31. /huszonnyolcszorosára... 2. folyt./-szb

az ifjúság jövedelem-növekedése és a hagyományostól sok tekintetben eltérő öltözködése pedig igen vásárlóképes, új vevőréteget alakított ki, ami természetesen megnövelte a keresletet a divatcikkek iránt. a piaci igényekhez való alkalmazkodás egyik sikere, hogy a hazai textilipari cikkeknek még olyan piacokra is sikerült bejutniuk, mint például a fejlett textiliparral rendelkező japán.

a textilipar tervezett rekonstrukciójából is kiveszi részét a hungarotex. a vállalaton belül létrehozott speciális részlegük feladata: segíteni az ipari partnereknek a termelés korszerűsítését célzó beruházások megvalósításában. /mti/

--

bb 32. új áruház, vágóhid sárbogárdon, sütőde kálózon

vid-ká szb hgy

1971. november 4.

fejér megyében csütörtökön három új áfész-egységet adtak át rendeltetésének. sárbogárdon megnyitották az új abc-áruházat, amely kétmillió forint értékű árukészlettel várta a vásárlókat. ugyancsak sárbogárdon kis vágóhidat és husfeldolgozót avattak. hetente negyven-ötven sertést vágnak és dolgoznak fel.

kálózon három kemencés pékséget és kenyérboltot adtak át rendeltetésének. az olajtűzelésű kemencékben naponta, két műszakban, huszezer kilogramm kenyeret sütnek. /mti/

--

bb 33. klubkönyvtár avattak csurgónagymartonban

vid-ká szb hgy

1971. november 4.

csütörtökön a somogy megyei csurgó nagyközség művelődési házában megnyitották az idei politikaikönyvnapok somogyi eseménysorozatát. kellner bernát, a kaposvári palmiro togliatti megyei könyvtár állami-díjas igazgatója mondott beszédet, majd a csurgói csokonai vitéz Mihály gimnázium irodalmi színpada adott műsort.

ebből az alkalomból csurgónagymartonban klubkönyvtár avattak. /mti/

--

14.30/szb

-23-

14 50  
Am

bb 34. társadalombiztosítási jogszabályok betartásáról tárgyalt a vasas szakszervezet elnöksége

t v/pá szb 1e

1971. november 4.

husz üzemben és tíz szmt-nél vizsgálta meg a vasas szakszervezet hogyan tartják be a társadalombiztosítási jogszabályokat, illetve hogyan intézkednek vitás ügyekben. a szakszervezet elnökségének csütörtöki ülésén összegezték a tapasztalatokat, s megállapították, hogy a dolgozók társadalombiztosítási szolgáltatásainak elbírálása alapján véve az érvényes jogszabályoknak megfelelően történik. a juttatások bővülésével - gyermekgondozási segély - növekedett az ügyintézés számja, ugyanakkor a munka színvonalát kedvezőtlenül befolyásolja az ügyintézők nem kielégítő anyagi és erkölcsi megbecsülése.

bár törvénysértés nem, vagy csak nagyon ritkán fordul elő, annál gyakoribb a rossz számfejtés. ennek oka, hogy az ügyintézők munkájához szükséges legalapvetőbb iroda-gépek sok helyen hiányoznak. tulzsufolt az elhelyezésük is, ez megnehezíti a betegekkel való foglalkozást, s ilyen körülmények között az ügyintézőkre vonatkozó titoktartást sem lehet megkövetelni.

vitás ügyekben: táppénz vagy családipótlék túlfizetésekor a társadalombiztosítási tanács megvizsgálja a jó- vagy rosszhiszeműséget, és ettől függően mentesíti vagy nem mentesíti a dolgozót a kárösszeg visszafizetése alól. a legtöbb vitát a táppénz- elvonást elrendelő határozatok szülik. /táppénz elvonással sújtják azokat, akik szándékosan betegséget idéznek elő, szimulálnak, illetve betegségük idején szabálytalanságot követnek el./ ezek az összes vitás ügyeknek körülbelül 80 százalékát teszik ki. ez év első felében a vasas üzemekben 247 esetben tiltották le a táppénzt, ebből 130 alkalommal feloldották a tilalmat, -a többi 117 esetben pedig megvonták a táppénzt, összesen 333 nap időtartamra.

az elnökség felhívta a vállalatok figyelmét a: a lehetőségekhez képest javítsák tovább a társadalombiztosítási ügyintézés feltételeit. /mti/

--

14.35/szb

-24-

15<sup>00</sup>  
Hagy

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti hivatalos közlemények

1971. november 4.

bb 36. ülést tartott a minisztertanács

szb hgy

1971. november 4.

a kormány tájékoztatási hivatala közli: a minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

dr. timár mátyás, a minisztertanács elnökhelyettese jelentést tett a kormánynak a magyar-ndk gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság október 23-tól 26-ig berlinben megtartott üléséről. az együttműködési bizottság áttekintette a gazdasági és a műszaki-tudományos együttműködésben elért eredményeket, megtárgyalta a külkereskedelmi és az ipari együttműködés feladatait.

a német demokratikus köztársasággal gazdasági kapcsolataink dinamikus fejlődnek. a szocialista gazdasági integráció elmélyítését a komplex program kétoldalu megvalósításával is elő kell segíteni. hosszulejáratu kereskedelmi megállapodásaink 1971-1975. között az áruforgalom mintegy 60 százalékos növelését irányozzák elő. ezen belül a gépipari termékek kölcsönös szállítása emelkedik a legdinamikusabban. egységes technológiák, géprendszerek és alkatrészek kialakítását, valamint szakosított gyártásának feltételeit biztosítjuk az utépitő-, építő- és építőanyagipari gépek, a mezőgazdasági és élelmiszeripari géprendszerek, az elektromos építőelemek, a számítástechnikai berendezések, stb. gyártása során. az együttműködés a jövőben kiterjeszhető a könnyűszerkezetés építkezés kialakítására és a szerszámgépgyártásban való együttműködésre is. műszaki együttműködést alakítunk ki az olefin-program keretében tervezett beruházások kivitelezésében. fokozzuk az együttműködést a fogyasztási cikkek cseréje és termelése területén.

a kormány a jelentést tudomásul vette és felhívta az érintett tárcák és az országos hatáskörű szervek vezetőit, hogy a bizottság legutóbbi ülésének jegyzőkönyvében foglalt határozatok végrehajtásához szükséges intézkedéseket tegyék meg.

/folyt.köv./

14.46/szb

-1-

15<sup>00</sup>  
Hagy

bb 36. /ülést tartott... 1. folyt./-szb

péter jános külügyminiszter beszámolt otto winzernek, a német demokratikus köztársaság külügyminiszterének október 25 és 30 közötti magyarországi hivatalos baráti látogatásáról. a baráti légkörben lefolytatott tárgyalásokon áttekintették a kétoldali kapcsolatok alakulását, valamint a legfontosabb időszerű nemzetközi kérdéseket. a tárgyalások során a két fél valamennyi kérdésben azonos álláspontot képviselt.

a kormány megelégedéssel állapította meg, hogy a magyar népköztársaság és a német demokratikus köztársaság közötti kapcsolatok jól fejlődnek és ez további lehetőségeket nyújt az együttműködés kiszélesítésére. a kormány a beszámolót jóváhagyólag tudomásul vette.

a minisztertanács megtárgyalta a számítástechnikai társasági bizottság előterjesztését a számítástechnikai központi fejlesztési programról. a számítástechnikai kultúra megalapozása és széles körű elterjesztése a társadalmi tevékenység hatékonyságát növeli, a gazdasági növekedés lényeges feltétele.

a számítástechnikai központi fejlesztési program a szocialista országokkal való együttműködésen alapul. ez teszi lehetővé a számítástechnikai eszközök gazdaságos hazai gyártását. a iv. ötéves terv időszakában megvalósuló távadatfeldolgozó rendszerek, mintahálózatok és alkalmazásuk tapasztalataira, valamint a kutatási és fejlesztési tevékenységre támaszkodva a számítógépes távadatfeldolgozást fokozatosan, széles körben el kell terjeszteni. a közép- és a felsőfokú oktatásban, valamint a továbbképzésben megfelelő helyet kell biztosítani a számítástechnikai képzésnek. a számítástechnikai ismeretek válnak az általános műveltség szerves részévé.

a minisztertanács egyetértett az előterjesztés alapelveivel. felhívta a figyelmet a számítógépek alkalmazásához szükséges szervezettség emelésére és a gondos előkészítő munkák szükségességére. a kormány intézkedéseket hozott a program megvalósítása feltételeinek biztosítására.

/folyt.köv./

14.50/szb

-2-

*15-10*  
*Am*

abb 36. /ülést tartott... 2. folyt./-szb

a kormány meghallgatta és jóváhagyta az ürkutatási kormánybizottság jelentését a bizottság eddigi tevékenységéről, az ürkutatási kormánybizottság feladatairól és terveiről. a kormánybizottság a jövőben folytatni kívánja a szocialista országok kollektív tevékenységéből eredő azon feladatok megoldását, amelyek összhangban állnak hazai adottságainkkal, a tudományos-műszaki fejlesztés távlati terveivel, s amelyeknek jövőbeni felhasználása a népgazdaság fejlődése szempontjából számításba vehető.

a belkereskedelmi miniszter - a kereskedelmi, pénzügyi és vendéglátóipari dolgozók szakszervezete elnökségével egyetértésben - terjesztett elő jelentést az üzletek új nyitvatartási rendjének tapasztalatairól.

a belkereskedelmi miniszter rendelete értelmében az elmúlt évben a nyílt árusítású üzletek nyitvatartási rendje megváltozott. a rendelet értelmében a nyitvatartás idejét úgy kell megállapítani, hogy az jól igazodjék a vevők vásárlási szokásaihoz. az elmúlt év végén megállapított nyitvatartási rend megfelelően bizonyult. a minisztertanács a jelentést tudomásul vette.

a kormány ezután egyéb ügyeket tárgyal. /mti/

-3-

14.55/szb

*15-10*  
*Am*

bb. 37. fejlődő magyar- kubai kapcsolatok

1/sl/rj 1e hgy

1971. november 4.

az mti hirmagyarázója írja:

mint ismeretes, a kuba forradalmi kormány meghívására dr. ajtai miklós, a minisztertanács elnökhelyettese, az mszmp központi bizottságának tagja hivatalos baráti látogatásra kubába utazik. látogatása idején kerül sor a magyar-kubai gazdasági és műszaki tudományos együttműködési bizottság ülésére.

dr. ajtai miklós dr. carlos rafael rodriguez kubai állam-miniszternek, a kubai kommunista párt központi bizottsága titkársága tagjának tavaly decemberi magyarországi látogatását viszonzza. a decemberi találkozón a két ország közötti gazdasági és műszaki tudományos együttműködés kiszélesítésének lehetőségeiről tárgyaltak, megállapítva, hogy erre számos területen nagyok a lehetőségek. hasznosnak ítélték a két ország kutatóintézetei közötti együttműködés fejlesztését és a különféle tapasztalatcserék kiszélesítését is.

országaink között 11 évvel ezelőtt jött létre gazdasági kapcsolatok, ezek azonban hosszú ideig csak kisebb mértékű árucserékre korlátozódtak. magyarország főleg portáldarukat és felvonókat exportált kubába, s onnan cukrot vásárolt. előrehaladást jelentett az 1966-ban havannában létrejött egyezmény, amelynek nyomán megalakult a magyar-kubai műszaki tudományos együttműködési bizottság s kapcsolataink műszaki és tudományos területekre is áterjedtek. magyar szakemberek bekapcsolódtak a kubai mezőgazdaság, a geológia és az ipar egyes ágazatainak fejlesztésébe. dokumentációkkal segítettek és segítik a dohány- és cukorfeldolgozás korszerűsítését, a trópusi éghajlatnak jól ellenálló különféle iparcikkek kidolgozását a kubai bitumen hasznosítását, st.

/folyt.köv./

14.55 rj

NA 1580

- 25/A

bb 35. befejeződött a néprajzi társaság vándorgyűlése várpalotán

vid-h1 szb hgy

1971. november 4.

csütörtökön várpalotán befejeződött a magyar néprajzi társaság vándorgyűlése, amelyet bán aladárnak, az észtek első nemzeti eposza, a kalevipoeg magyar fordítójának tiszteletére rendeztek.

a vándorgyűlés mintegy 50 részvevője, a szülőváros helytörténeti kutatóival együtt meghallgatta voigt vilmos egyetemi adjunktusnak a folklorisztikai kutatásokról, s kodolányi jános kandidátusnak a tárgyi néprajzi kutatásokról tartott előadást.

avándorgyűlés földes lászlónak, a magyar néprajzi társaság főtitkárának zárszavával ért véget. /mti/

--

szerk. figy. /bb. 16. megemlékezés... 1. folyt.  
2. bek. 13. sorában a név helyesen:

r u z s b a t z k y lászló

/mti/

--

NA 1572

- 25 -

bb. 37. / fejlődő magyar... 1. folyt./rj

az utóbbi években 60-70 magyar szakember segítette a helyszínen kuba fejlesztési korszerűsítési programjainak végrehajtását.

a két ország együttműködésében újabb állomást jelentett az 1969 júniusában budapesti létrejött megállapodás, amely a korábbi együttműködési bizottságot magasszintre emelve létrehozta a magyar-kubai gazdasági és műszaki tudományos együttműködési bizottságot. /a bizottság magyar tagozatának elnöke dr. ajtai miklós/ ezzel immár kormány szinten koordinálják s támogatják a két ország sokirányú együttműködésének további fejlesztését.

a fejlődés tendenciáira utalnak a különböző szintű kölcsönös baráti látogatások, a küldöttségcserek, amelyek a két párt, a két kormány, a két ország társadalmi szervezetei és tudományos körei között mélyítik el a baráti együttműködést. mint ismeretes, ez év júniusában az mszmp központi bizottságának meghívására kubai pártmunkás-delegáció járt hazánkban. az idén üdvözölhettük a kubai kommunista ifjúsági szövetség küldöttségét is, amelynek látogatását magyar kisz delegáció viszonzta. a szot elnökének vezetésével magyar szakszervezeti delegáció tárgyalt havannában a kubai testvér-szakszervezettel, s megállapodtak a szakszervezeti küldöttségek rendszeres cseréjéről, a tapasztalatok folyamatos átadásáról. jelentős eredményekkel járt a két ország akadémiai delegációinak magyarországi találkozója, s magyar tudósok kubai látogatása. a két tudományos akadémia 1971-72-re együttműködési munkatervet dolgozott ki, amely lehetővé teszi, hogy a geológiai és a számítástechnikai kutatásokra is kiterjessék az együttműködést. szoros kapcsolatokat épített ki a két ország nőtanácsa továbbá a magyar és kubai írók és művészek társadalmi szervei.

a legutóbbi időben tovább bővült a gazdasági és a műszaki-tudományos együttműködés. a két kormány képviselői 1971-75-re megállapodtak kubai cukor vásárlásáról. magyar tervezők a kubai építési program megvalósítását támogatják. magyar tervek alapján épült fel havannában kuba legnagyobb üvegkombinátja, amely évi 17 000 tonna üveg előállítására alkalmas.

/folyt.köv./

15.00 rj

- 26 -

MF 1545

bb 37. / fejlődő magyar .... 2. folyt. /bh

néhány héttel ezelőtt budapesti a két ország műszaki-tudományos együttműködésének jövő évi munkaprogramját hagyták jóvá. több mint 70 magyar szakértő utazik kubába, hogy segítse az állategészségügy, a mezőgazdaság, a vegyipar és a geológiai kutatások fejlesztését. a két ország különböző vállalatai, intézményei állategészségügyi, vegyipari, szilikátipari kutatásokban működnek együtt, ezzel a két ország gazdasági kooperációját is igyekeznek megalapozni.

szinte valamennyi magyar-kubai tárgyaláson, eszmecserén utaltak a két ország képviselői arra, hogy az együttműködés fejlesztésében még nagyok a kihasználatlan lehetőségek. dr. ajtai miklós mostani havannai látogatása tehát jó alkalom arra, hogy újabb lehetőségeket tárjanak fel, további területekre terjesszék ki a két szocialista ország baráti együttműködését. /mti/

---

bb 38. 102. születésnap

vid ká bh hgy

1971. november 4.

a heves megyei füzesabonyban 102. születésnapját ünnepelte csütörtökön özvegy maczkó kálmánné. az idős asszonyt e ritka ünnepi esemény alkalmából felkeresték barátai, tisztelői. az öregek napközi otthonának képviselői ajándékokat adtak át. a küsség gyelgélkedő maczkó néni ágyában felülve fogadta a vendégeket, de mint mondta mostani betegsége remélhetőleg nem lesz tartós. maczkó néni, aki egyébként teljes szellemi frissességnek örvend. meghatott szavakkal köszönte meg figyelmességét. /mti/

---

15.10 bh

- 27 -

MF 1545

bb 39. békés megyei medosz aktivisták találkozója

vid hi bh hgy

1971. november 4.

bensőséges ünnepség zajlott le csütörtökön békéscsabán, a megyei agrárszakemberek klubjában, a mezőgazdasági üzemek szak-  
szervezeti aktivistáinak november 7. tiszteletére rendezett  
találkozóján. hunya istván a medosz országos elnöke tartott vita-  
indító előadást, megbeszéltek a mezőgazdasági üzemekben elért  
eredményeket, a további feladatokat, majd a medosz békés megyei  
bizottsága 65 kiváló aktivistát jutalomban részesített. /mti/

--

bb 40. a fonyód-közeli termálvíz hasznosításáról tárgyalt  
az országgyűlési képviselők somogy megyei csoportja

vid hi bh hgy

1971. november 4.

az országgyűlési képviselők somogy megyei csoportja  
csütörtökön fonyódon, az egyesült izzó üdülőjében ülést tartott,  
amelyen részt vett és felszólalt németh ferenc, a megyei párt-  
bizottság első titkára is. a megye képviselői ezuttal is köz-  
érdekű témával, a fonyód-közeli termálvíz hasznosításával foglal-  
koztak. erről a témáról szokola károlyné dr., a képviselő csoport  
vezetője tájékoztatta a jelenlévőket.

somogy megye, valamint a fonyódi járás vezetőit régóta foglal-  
koztatja a gondolat, hogyan lehetne a nyári balatoni üdültetési  
szezont meghosszabbítani. tíz esztendővel ezelőtt kezdődött meg  
a balaton fonyódi körzetében a kísérleti furás, s 1967-ben a  
fonyódtól mintegy 10 km-re lévő táskai község határában nagymeny-  
nyiségű és magas hőértékű, hévíztermelésre alkalmas helyet talált  
a nagykanizsai kőolajipari kutató-és furó vállalat. négy kutat  
fúrtak itt, amelyből napi 4200 köbméter, 70 celsius hőfoku  
víz termelhető ki. a hévíz energiatöbbletének hasznosítására  
mezőgazdasági társulás alakult - az öreglaki, balatonfenyvesi  
állami gazdaság, az öreglaki, táskai, buzsáki termelőszövetkezet  
és a sídfoki kertészeti vállalat részvételével. melegágyakat  
létesítenek, baromfifarmot, sertéshusfeldolgozót, virágkertesze-  
tet, halastavat terveznek. /folyt. köv./

- 28 -

15.25 bh

KA-1520

bb 40. / a fonyód-közeli.... folyt./ bh

a mezőgazdasági hasznosítás után a víz 11 km-es távvezetéken  
jut majd el fonyód-bélatelepre, ahol nagy befogadóképességű,  
részben fedett, melegvízű termálstrand alakítható ki. mellette  
gyógyfürdő - létesítmények teszik majd lehetővé az egész évi  
üdültetést.

a terület és a népgazdaság szempontjából is jelentős el-  
képzelés megvalósításához az országos szervektől jelentős  
szaktanácsokat és anyagi támogatást is kaptak már, de a program  
teljes megvalósításához még több segítségre lenne szükség. a  
beruházás megvalósítása érdekében fontos feladatként jelölték  
meg a képviselők: a jelenleg készülő és ez év végéig elkészülő  
generálterv birtokában, helyes lenne az érintett országos szer-  
vek vezetőivel megállapodást kötni arról, kirebmiyen jellegű,  
anyagi kötelezettség hárul. segítséget kérnek ahhoz, hogy a mező-  
gazdasági társulás 1970-ben kiadott engedélyokmánya alapján 50  
százalékos állami támogatás mellett megindulhasson a beruházás.  
/mti/

--

bb 45. határidő előtt helyreállították gyománál a hármas-  
körös leszakadt hidját

vid ká bh hgy

1971. november 4.

ez év márciusában leszakadt a hármas-körös gyomai hidjá-  
nak egy 40 méteres szakasza. azóta pontonhid segítségével  
bonyolították le a személyforgalmat és a teherszállítást. a  
közúti igazgatóság annak idején vállalta: november közepére  
helyreállíttatja a hármas-körös hidjának sérült szakaszát. az  
úvaterv és a hidépítő vállalat szakemberei soronkívül készí-  
tették el a terveket, illetve szervezték meg a munkát. ennek  
köszönhető, hogy határidő előtt, november 4-én elkészült a  
gyomai körös hid. a husz tonnás hid a 45 tonnás nyomáspróbán  
kétúróre vizsgázott. az újjáépített hidon a hét végén megindul a  
közúti forgalom. /mti/

--

- 29 -

15.28 bh

KA-1520

bb 41. felavatták a központi levegőtisztaság- védelmi Laboratóriumot - országos hálózatot hoznak létre

t sb/mm/ny ie hgy

1971. november 4.

az építésügyi minőségellenőrző intézet csütörtökön délután avatta fel új szervezeti egységét, a levegőtisztaságvédelmi osztályt, s annak nagyszőlősi uti központi laboratóriumát. az új létesítmény rendkívül fontos állomás a levegő szennyeződésének csökkentéséért folytatott országos küzdelemben. az a feladata ugyanis, hogy kidolgozza a szennyező forrásokból kilépő szennyeződések mérésének egységes módszerét, s más tárcák kutatóintézeteivel közösen javaslatot tegyen országos légszennyezési normákra, ezt követően pedig a vállalatok és a felügyeleti hatóságok megbízására ellenőrizze a szennyeződést. ezzel lehet ugyanis reális alapot teremteni a megtörténtnél jobban szennyező vállalatok, üzemek megbírságolására, mert jelenleg nem a valóságos, hanem az elméletileg feltételezett szennyezés és veszélyességi kategória szerint fizetnek úgynevezett alapjárulékot a vállalatok.

az első ütemben, 1972 végéig a leggyakoribb és legveszélyesebb szennyező anyagok - por, korom, pernye és más szilárd anyag, valamint a kéndioxid - szennyező forrásainál mérendő normákat készítik el. a széleskörű vizsgálatok és a rendszeres ellenőrzés feltételeit az építésügyi minőségellenőrző intézet levegőtisztaság-védelmi laboratóriumának országos hálózatával teremti meg. így regionális laboratóriumi alállomás felállítását tervezi pécsen, miskolcon, majd veszprémben, győrött, szegeden és debrecenben. az országos hálózat első állomása, a központi laboratórium felszerelése még az idén tovább bővül, egy gördülő - gépkocsira szerelt - laboratóriumot kapnak, amellyel közvetlenül a szennyező forrásoknál mérhetik az ártalmas anyagokat vagy bonyolultabb esetekben a további feldolgozásra miniatúrát vehetnek. a központi laboratórium tervei között szerepel a légszennyeződés országos kataszterének elkészítése is, amellyel az új beruházások és elsősorban az új lakótelepek tiszta levegőjü helyének kiválasztásához nyújtanak jelentős segítséget./mti/

--

bb 42. a finn nők demokratikus ligája

gk/ny zs hgy

1971. november 4.

pénteken kezdődő 9. kongresszusára csütörtökön helsinki-be utazott makoldi mihályné kossuth-díjas pedagógus, a magyar nők országos tanácsának alelnöke. /mti/

15.35/ny

-30-

X7 1600

bb 43. a beruházások helyzetéről, a szakszervezetek feladatairól tanácskozott a szakszervezetek győr-sopron megyei tanács

vid hj bh hgy

1971. november 4.

a beruházások hatékonyságának növelése a szakszervezetekre is feladatokat ró - állapították meg a szakszervezetek győr-sopron megyei tanácsának csütörtökön megtartott elnökségi ülésén. a megye beruházásainak helyzetéről tartott tájékoztató szerint, az elmúlt tervidőszakban 12,3 milliárd forintot fordítottak beruházásra, amelynek 68 százaléka az iparban és az építőiparban valósult meg. az ipar fejlesztése ilyenformán lényegesen magasabb az országos - 45 százaléknak megfelelő - átlagnál, ugyanakkor azonban a magyar vagon és gépgyárnál végrehajtott motor- és futóműberuházást nem követte időben a szociális létesítmények fejlesztése.

a vagongyári beruházás, amely a megye összberuházásának több mint 30 százalékát tette ki, nem bizonyult elég hatékonynak. az ország legkorszerűbb gépipari üzemének, a rába-man motorokat előállító gyárnak termelőképessége jelenleg mintegy 50 százalékos. a kapacitás kihasználatlanságát, amely tavaly mintegy 300 millió forint nemzetijövedelem kiesést okozott, az iparág más területén tapasztalható késedelmes fejlesztés okozta

egy évet késett a soproni vasöntőde rekonstrukciója, s emiatt 136 millióval lett szegényebb a népgazdaság; ugyanez történt a győri hűtő ház egyedi nagyberuházásánál is, ahol 140 millió forint termelési érték esett ki. az országoshoz hasonló megyei tapasztalat, hogy a vállalati beruházások befejezetlen állománya növekedett. megoldatlan a beruházásoknál fontos tervezési tartalékképzés, illetve annak felhasználása - állapították meg az elnökségi ülésen. az eddigi tapasztalatok azt mutatják, hogy a tartalékokat nem rendeltetésszerűen, hanem pótlólagos célok megvalósítására használják fel.

a tervidőszakban győr-sopron megyében 20 milliárd 741 millió forintot használnak fel beruházásra. az 1972-re tervezett beruházások mértéke elmarad az idei - indokolatlanul magas - beruházási szinttől. eltérést jelez az is, hogy a vállalati beruházások köre lényegesen magasabb részarányt képvisel majd, s megyei szinten eléri a 70 százalékot, amely az országosan tervezett aránynál 15 százalékkal magasabb.

a szakszervezeti szervek termelést segítő tevékenységük során fokozottan ellenőrzik a beruházásokat, ügyelnek arra, hogy a vállalati beruházások elbírálásánál elsősorban a korszerű termelési eszközök fejlesztése, a gépi beruházások és általában a technika fejlesztése kerüljön előtérbe./mti/

- 31 -

15.45 bh

X7 1600

bb 44. 66 millió forint a győr-sopron megyei sütőipar fejlesztésére

vid hj bh hgy

1971. november 4.

a győr-sopron megyei tanács végrehajtó bizottsága csütörtökön ülést tartott, amelyen egyebek között a megye kenyér-ellátásának helyzetét vizsgálta.

a megyében a tanácsi sütőipari vállalatok termelése, munkája az 1968-70 között végrehajtott beruházások eredményeként lényegesen fejlődött, s tavaly már mintegy kétszáz tonnányi kenyeret és péksüteményt készítettek naponta.

a vártnál nagyobb mértékben növekedtek azonban a termelési költségek, s ezévből kedvezőtlenül alakult a vállalatok nyeresége, mégpedig az év első felében 24,4 százalékkal csökkent. sok gondot okoz a tanácsi sütőipari vállalatoknál évről-évre növekvő létszámhiány. a szakmunkásutánpótlás helyzetére jellemző, hogy a sütőipari szakmunkástanulók létszáma nem éri el a nyugdíjba vonulókéét. a vállalatok a gépesítés növelésével igyekeznek enyhíteni ezen a gondon. tavaly, több mint százezer tonnára felhasználásával lehetett csak a lakosság fokozódó igényeit kielégíteni.

a tervidőszakban jelentős mértékű beruházást valósítanak meg megyei sütőipari vállalatoknál. kicserélik a győri kenyérgyár alagút rendszerű kemencéjét, erre nyolcmilliót költenek. kemencecserét hajtanak végre a mosonmagyaróvári kenyérgyárban is. győr új lakótelepén kenyérgyárat építenek 16 milliós költséggel, s ugyancsak új termelőüzemek létesítését tervezik pannonhalmán, sopronban, kapuvárott és lövön is. a szállítás növelésére 4,7 milliót fordítanak. a negyedik ötéves terv időszakában összesen 66 millió forintot használnak fel a megyei sütőiparának fejlesztésére. /mti/

--

bbb 46. kitüntetések, előléptetések a belügyminisztériumban

tné zs bh hgy

1971. november 4.

a nagy októberi szocialista forradalom 54. évfordulója alkalmából ünnepséget rendeztek a belügyminisztériumban. a belügyminisztérium területén végzett eredményes munkájuk elismeréseként a népköztársaság elnöki tanácsa a ,, vörös csillag érdemrend,, kitüntetéssel adományozta: rózsa andor rendőrezredesnek, dr. prohászka józsef rendőrezredesnek, dr. kiss ferenc rendőrezredesnek, ecsédi nándor rendőralezredesnek, donát tibor rendőralezredesnek, franek józsef határőr alezredesnek. /folyt. köv./

- 32 -

15.50 bh

NA 16<sup>es</sup>

bb 46. kitüntetések,,.... folyt./ bh

28 belügyi dolgozót a ,, kiváló szolgálatért érdemrend,, -del tüntettek ki.

a belügyminiszter, eredményes munkájuk elismeréseként, hat alezredest ezredessé, illetve több személyt soronkívül más rendfokozatba léptetett elő, főtiszteteket, tiszteteket, tiszthelyetteseket a haza szolgálatáért érdemérem, közbiztonsági érem, tűzrendészeti érem, arany, ezüst és bronz fokozatával tüntetett ki. a kitüntetéseket és előléptetéseket benkei andrás belügyminiszter adta át.

az ünnepségen résztvett biszku béla, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, továbbá a belügyminisztériumtábornoki és parancsnoki karának több tagja.

a kitüntetésben és előléptetésben részesülteket a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága nevében biszku béla köszöntötte./mti/

--

bb 47. nyolc és fél millió forint a szolgáltatások fejlesztésére - a tatabányai városi tanács vb ülése

vid hj bh hgy

1971. november 4

fontos határozatokat hoztak a lakossági szolgáltatások fejlesztésére a tatabányai városi tanács végrehajtó bizottságának csütörtöki ülésén. a jövő év elején szolgáltató üzemet létesít a tanács. az új üzem szakmunkásai elsősorban lakáskarbantartást, vas- fa- és bútorigipari javításokat vállaltak. az új részleg költségvetési rendszerben, bevétellel dolgozik majd, de nyereségre nem törekszik. elhatározták az ülésen azt is, hogy a tanács saját szolgáltatás-fejlesztési alapot képez, és új helyiségeket biztosít a különböző szolgáltatási ágak bővítésére. az építőipari ktsz például építőipari bemutató termet rendez be, s külön részleget alakít ki a lakosság igényeinek kielégítésére. tatabánya-újvárosban új szalont is nyit a fodrász, a szabó és a cipész ktsz is. további kedvező változást remélnek a komárom megyei tanács támogatásától is. a megyei tanács végrehajtó bizottsága ugyanis a negyedik ötéves tervben 8,6 millió forintot ad a városnak. a jelentős összegből a gépkocsijavító, a ruhatisztító és a lakásépítő részlegek kapacitását bővítik számottevően.

a végrehajtó bizottság javaslatára rövidesen megvizsgálják a szolgáltatást végző szövetkezetek összevonásának lehetőségét. e terv megvalósításával gazdaságosabb lesz a szövetkezetek iránítása és változtatni lehet majd a lakosság és a közületek részére végzett szolgáltatások arányán, mégpedig a lakosság javára. végezetül elhatározták az ülésen, hogy a munka szervezésére és összehangolására szolgáltatásfejlesztési bizottságot alakítanak./mti/

- 33 -

16.00 bht

NA 16<sup>es</sup>

bb 48. emléktábla hirdeti: ,, épült a kisz. kb. védnökségével,,

vid/ny hi hgy 1971. november 4.

a dunaujvárosi szalmacellulóz- és papírgyár dolgozói csütörtökön ünnepségen emlékeztek meg a nagy októberi szocialista forradalom 54. évfordulójáról. a megemlékezés után értékelték a kisz központi bizottság védnökségével épült üzemben végzett építő-szerelő munkát. ugyanis az 1.2 milliárd forint értékű beruházási munkákat ez év végével zárják le. páricska zoltán, a kisz. kb. osztályvezetője megállapította, hogy a védnökségben résztvevő vállalatok fiataljai helyt álltak, jól dolgoztak, teljesítették a védnökségben vállalt kötelezettségeket. a szalmacellulóz- és papírgyár évente hétszáz millió forint értékű terméket ad a népgazdaságnak. ezután átnyújtotta a védnökség vállalásában kiemelkedő munkát végzőknek a kisz. kb. kitüntetésait: lakner kálmán igazgatónak a kisz kb. érdemérmét, hét papírgyári dolgozónak a kisz. aranykoszorus jelvényét, illetve dicsérfő oklevelét.

az ünnepi gyűlést követően a gyárépület falán emléktáblát lepleztek le, amely az utókornak hírül adja: 1961-1971 között a kisz. védnökségével épült fel a második és harmadik ötéves terv egyik legnagyobb könnyűipari beruházása, a dunaujvárosi szalmacellulóz- és papírgyár. /mti/

.-.-

bb 49. a kisz heves megyei küldöttértekezlete

vid/hi/ny hgy 1971. november 4.

heves megye ifju kommunistái csütörtökön egerben, a technika házában tartották megyei küldöttértekezletüket. a tanácskozáson résztvevő oláh györgy, a heves megyei pártbizottság első titkára és fekete győr endre, a megyei tanács elnöke is. az elmúlt négy év munkájáról készített beszámolót kónya lajos, a kisz heves megyei bizottságának első titkára ismertette. elmondotta, hogy heves megyében kedvezőbbek az élet- és munkakörülmények, jobb az ifjusági szociális helyzete, mint négy évvel ezelőtt. a különböző munkahelyek, vezetői többet törődnek a fiatalokkal, igyekeznek megoldani problémáikat. a fiatalok helytállásáról is számos példa tanuskodik. az ifjusági brigádmozgalomban résztvevők száma az eltelt négy évben mintegy kétezerrel emelkedett, tevékenységük szervezettebbé, munkájuk eredményesebbé vált.

/folyt köv/  
16.10/ny

-34-

NY 16<sup>15</sup>

bb 49. / a kisz heves megyei.....folyt/ny

a kisz védnökségben országosan is kiemelkedő eredmények születtek heves megyében. a kisz fiatalok vállalt kötelezettségeiket példásan teljesítették viszontán, a thorez külfejtéses bányauzem nyitásánál. ugyancsak becsületes helytállással dolgoznak a kisz védnökséggel épülő gagarin hőerőmű, valamint a tiszta 2. vízlépcső munkálatain.

a beszámolóból kitűnt, hogy a kisz alapszervezetek és intézmények, tábortok felszereltsége, anyagi-technikai ellátottsága jelentősen változott az utóbbi négy évben. az üzemek, termelőszövetkezetek vezetői több helyütt korszerű berendezésekkel látják el a kisz szervezetek helyiségeit, klubjait. a megye legjelentősebb ifjusági beruházásaként fölépült a felsőtárkányi kisz tábor, ahol tízmilliót meghaladó költséggel lehetővé tették a kisz vezetők rendszeres, színvonalas továbbképzését.

innen embargó 18 óráig

a küldöttértekezlet 45 tagu kisz megyei bizottságot választott, amely megválasztotta a végrehajtó bizottságát és annak tisztségviselőit. a heves megyei kisz bizottság első titkára ismét kónya lajos lett. a heves megyei fiatalokat 23 küldött képviseli majd a kisz nyolcadik kongresszusán. /mti/

.-.-

bb 50. tájékoztatás az influenza-helyzetről

i ms/gg/ny zs hgy 1971. november 4.

az országos közegészségügyi intézet járványügyi osztályán a következő tájékoztatást adták a magyar távirati iroda munkatársának az influenza-helyzet alakulásáról.

- az egészségügyi világszervezet heti jelentései szerint néhány közeli országban - így romániában, bulgáriában, svájcban- körülbelül két hét óta influenzajárványok jelentkeznek, és az a 2 hong-kong 1968-as virust több esetben izolálták is.

- magyarországon nincs járvány, de az ország különböző részein - borsod megyében, budapesten és környékén valamint kaposvárott területi összefüggés nélkül egymástól teljesen függetlenül több helyen fordultak elő üzemekben, iskolákban, kisebb helyi halmozódások, és az egyik dunántúli iskolai járványból az országos közegészségügyi intézetben sikerült izolálni a hongkong virust.

/folyt köv/  
16.20/ny

-35-

NY 16<sup>25</sup>

bb 50. / tájékoztatás .... folyt/ny

- a fővárosban az iskolai hiányzások fokozatos emelkedést mutatnak és néhány iskolában már túllépték a 10 százalékot, a budapesti táppénzes napok száma még lényegesen alatta van a járványos szintnek.

- az influenza az idén a szokottnál valamivel korábban jelentkezett. hazánkban ugyanis a járványok általában januárban kezdődnek. magyarországon általában két-három évenként fordul elő influenzajárvány. a múlt évben nem volt, és ezért számíthatunk arra, hogy ebben az évben ismét nagyobb számmal fordulnak elő megbetegedések.

- az országos közegészségügyi intézet járványügyi osztálya a helyzet alakulását állandóan figyelemmel kíséri./mti/

bb 51. kitüntetések, előléptetések a néphadseregnél az októberi forradalom évfordulója alkalmából

t vt/gk zs bh la 1971. november 4.

a népköztársaság elnöki tanácsa - a nagy októberi szocialista forradalom 54. évfordulója alkalmából - katonai és politikai kiképzés színvonalának emelésében, a harckészültség fejlesztésében több éven át végzett kiemelkedő munkájuk elismeréseként a vörös csillag érdemrenddel tüntette ki dr. Langer Gyula ezredest, Mórocz Lajos ezredest, Asztalos László alezredest, Komáromi István alezredest, Szász Ferenc alezredest, Tóth Ernő alezredest és Tóth László alezredest. huszonnyolc tisztnek a „ kiváló szolgálatért, „ érdemrendet adományozta.

a magyar népköztársaság honvédelmi minisztere 11 alezredest ezredessé léptetett elő. ezenkívül számosan kapták meg a „ haza szolgálataért érdemérem, „ különböző fokozatait. sokan részesültek „ honvédelmi érdemérem, „ és a „ szolgálati érdemérem, „ kitüntetésben.

budapesten Czinege Lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter nyújtotta át ünnepélyes külsőségek között a kitüntetéseket és előléptetéseket csütörtök délután a magyar néphadsereg központi klubjának nyári helyiségében. az ünnepségen jelen volt aczél György, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, Borbándi János, a központi bizottság osztályvezetője. résztvettek a honvédelmi minisztérium vezetői, valamint a magyar néphadsereg tábornoki és parancsnoki karának több tagja.

/folyt. köv./

16.35 bh

NA 1620

- 36 -

bb 51. /kitüntetések, ... folyt./ bh

ugyancsak részt vett az ünnepségen i.v. tutarinov vezérezredes, a varsói szerződés egyesített fegyveres erői parancsnokságának magyarországi képviselője.

az ünnepségen aczél György, az mszmp központi bizottsága nevében köszöntötte a kitüntetetteket, majd tolmácsolta Kádár Jánosnak, a központi bizottság első titkárának üdvözlését és kérte, hogy a jókívánásokat továbbítsák azoknak is, akik a csapatoknál veszik át a kitüntetéseket./mti/

bb 53. november 7-e ünneplése a fészek klubban

i nn/pá zs bh la

1971. november 4.

november 6-án délután hat órakor ünnepi hangversenyt rendez a fészek művész klub a nagy októberi szocialista forradalom évfordulója tiszteletére. a műsorban - amelyen orosz, szovjet és magyar zeneművek szerepelnek - közreműködik a Bartók Béla Kamarazenekar, Géczy Olga vezetésével, valamint Lux Erika zongoraművész./mti/

bb 54. a fővárosi fűrdőigazgatóság közli,

gg zs bh la

1971. november 4.

hogy november 7-én, a Széchenyi és a Szabadság strand, a Gellért pezsgőfürdőben, valamint a Lukács és Rudas uszodában vasárnapi üzemmenet lesz, míg a gyógy- és tisztasági fürdők zárva tartanak./mti/

bb 55. az üzletek november 7.-i nyitvatartása

gg zs bh la

1971. november 4.

a fővárosi tanács vb kereskedelmi főosztálya a kiskereskedelmi üzletek és vendéglátóipari egységek november 7-i nyitvatartását az alábbiak szerint állapította meg:

november 7-én - az egyébként vasárnap nyitvatartó - élelmiszerüzletek, sütőipari szaküzletek és a piacok zárva tartanak. a vendéglátóipari egységek, valamint a dohány-, édesség- és virágboltok a szokásos vasárnapi nyitvatartási rendjük szerint üzemelnek./mti/

16.55 bh

NA 1720

- 37 -

bb 52. sajtótájékoztató a csehszlovák zenei élet időszerű kérdéseiről

t nn/pá/ny zs la

1971. november 4.

a modern zenei törekvésekről, az új csehszlovák zenei iskoláról tájékoztatta az újságírókat csütörtökön a csehszlovák kultúra előadótermében dr. viktor jurina, a csehszlovák zenei alap információs központjának főmunkatársa. hanglemez bemutatóval illusztrált előadásában szólt a közép- és a legifjabb generáció utóbbi éveiben felülről jeles képviselőiről: vaclav kuce-  
ra-ról, petr eben-ről, alois haba-ról, viktor kalabis-ról, lugor bartá-ról, josef matej-ről és jiri pauerről, a korszerű zenei kifejezőmód megteremtésére tett kísérleteikről, a csehszlovák zenei élet érdekes, friss jelenségeiről. /mti/

--

bb 56. megnyitlt a szovjet hanglemezhónap

t nn/pá/ny zs la

1971. november 4.

a világ több mint 70 országában ismertek, népszerűek a szovjet melódia hanglemezgyár termékei - hangsúlyozta csütörtökön a szovjet hanglemezhónap ünnepélyes megnyitáson sz. a. kugyinov, a szovjet kereskedelmi képviselő megbízottja a vörösmarty téri hanglemez szalonban. elmondotta, hogy a magyar-szovjet barátság megnyilvánulásának egyik immár hagyományos formája az októberi forradalom előestéjén rendszeresen megnyitlt hanglemez bemutató magyarországon. a melódia cég 1964-ben alakult - évi termése 172 millió hanglemez. katalógusaiban több mint 4 ezerféle művet tartanak nyilván. a stúdiók közül a legjelentősebb a moszkvai, ahol a felvételek mintegy 40 százaléka készül. a szovjet hanglemezgyártás az utóbbi években betört a világpiacra is. sikerüket nemzetközi kitüntetések igazolják. a francia akadémia nagydíját kapta többek között muszorgszkij: borisz godunov, szostakovics: katerina izmajlova című operájának és csajkovszkij: hamupipőke című balettjének teljes felvétele. a jelentős vállalat 1971-től megkezdte a műsoros magnókazetták készítését is.

a továbbiakban sz. a. kugyinov arról beszélt, hogy a melódia lemezkatalógusában ott szerepel richter, gilelsz, david és igor ojsztrah, kogan, visnyevszkaja, berman, barsaj neve. egyre gyakoribbak szovjet lemezen a nyugati művészek is. így a melódia hozta forgalomba markevitc, széll györgy, karajan, kletzki, birgitt nilsson számos felvételét. a cég kiadásában találkozzunk teljes életművet bemutató gyűjteménnyel is. ilyen például a nagy érdeklődéssel fogadott saljapin sorozat.

/folyt köv/

-38-

L Nagy T Szocialista

17.05/ny

MF 1730

bb 56. / megnyitlt .....folyt/ny

a magyar hanglemezgyártó vállalat igazgatója, bors jenő arról tájékoztatta a sajtó képviselőit, hogy a szovjet hanglemezek révén számos alkotás vált ismertté a magyar közönség körében, amelyet hazánkban koncert-pódiumon, zenés színpadon eddig még nem szólaltattak meg, az orosz és szovjet muzsika klasszikusainak műveit hiteles előadásban első ízben szovjet hanglemezeken közvetítették. segítségükkel közönségünk igazi jelentőségüknek megfelelően tájékozódhatott az egyetemes zenetörténet nagyságairól. glinka korszakalkotó operái, muszorgszkij, csajkovszkij, borogyin szinte teljes életműve, szostakovics, prokofjev legjelentősebb alkotásai hazánkban ma már közkinccsé váltak. ezt az a tény is bizonyítja, hogy a felvételeik rekordszámban fogytak. a lista élén csajkovszkij b-moll zongoraversenye áll, amelyből már jóval több mint tízezer darab kelt el. az orosz-szovjet repertoár mellett a melódia „ kínálatában, megtalálhatók a modern zene nyugati uttorói: ibert, milhaud, poulenc, rousset, satio, webern és mások is.

magyarországon a szovjet lemezek forgalma állandóan növekszik. 1970-ben összesen 40 ezer szovjet lemezt importáltunk, ami az elmúlt évekhez képest minegy 10 százalékos emelkedést mutat. a szovjet lemez a teljes magyar művészlemez forgalomnak csaknem 20 százaléka. a hanglemez árútsító hazai bolthálózat jelentős része - 130 üzlet - rendszeresen árusít melódia lemezeket.

a szovjet hanglemez hónap keretében a budapesti hanglemez szalon kiállitáson kívül szegeden is hasonló lemez-bemutatót rendeznek. az érdeklődők ezuttal husz százalékos kedvezménnyel vásárolhatják a szovjet hanglemezgyár termékeit. /mti/

--

bb 60. kiosztották az „ ifjuság a közművelődésért, „ mozgalom díjait székesfehérvárott

vid/ny hi la

1971. november 4.

befejeződött fejeér megyében a kisz nyolcadik kongresszusa tiszteletére inditott „ ifjuság a közművelődésért, „ című mozgalom rendezvény-sorozata. ennek keretében a megye dalosai, táncosai, szavalói, irodalmi színpadi szereplői vetélkedtek a legjobb együttesnek, szólistáknak felajánlott díjakért. a díjkiosztó ünnepséget csütörtökön székesfehérvárott, a megyei művelődési központban tartották meg: paszner frigyos, a kisz megyei bizottságának titkára adta át a jutalmakat a legjobb 15 együttesnek, illetve szólistának. /mti/

17.15/ny

-39-

MF 1735

bb 59. intézkedések a számítástechnikai program megvalósítására  
bé tm sz bh la 1971. november 4.

az mti hirmagyarozója írja:

népgazdaságunk fejlődése elérkezett ahhoz a szakaszhoz, amikor a hatékonyság, a minőség került előtérbe. az intenzív fejlődés alapvető feltétele a vezetés színvonalának és a termelési kultúrának folyamatos emelése, amely ezen a fokon már nem képzelhető el a számítástechnika segítségével nélkül. a már nálunk is egyre gyorsabban gyarapodó számítógép-park mutatja azt a nagy érdeklődést, amely a vezetésben, a kutatásban, a termelésben egyaránt megnyilvánul a számítástechnika iránt. jelenleg mintegy 150 számítógép üzemel hazánkban, és a fejlesztés ütemére jellemző, hogy az utóbbi egy évben 30-at állítottak munkába. a számítógépállomány csaknem egynegyed része már a magyar ipar terméke, amely részben a hazai fejlesztés, részben pedig francia licenc alapján a videotonban gyártott gépekből áll.

a számítástechnika alkalmazásában, a számítástechnikai kultúra elterjesztésében a népgazdaságnak valamennyi ága érdekelt. sokrétű feladatokról van szó, ezért tárcaközi bizottság dolgozta ki a számítástechnika fejlesztésének koncepcióját, majd ennek alapján a számítástechnikai központi fejlesztési programot. ez a komplex program az 1971-85 közötti időszakra vonatkozik és részletesen foglalkozik a hazai gyártás és alkalmazás feltételeivel, a szocialista integrációval, a kutatással, valamint a program végrehajtásához szükséges szakemberek képzésével és az egyéb feltételekkel.

a hazai adottságokat figyelembe véve elsősorban a kis-számítógépek gyártását fejleszti iparunk. egyúttal az ehhez szükséges gépek, berendezések, alkatrészek előállítását magával vonja a híradástechnikai, finommechanikai, elektronikai ipar fejlesztését, és kedvezően módosítja a gépgyártás strukturáját is. a program megvalósításának feltétele a már korábban létrejött nemzetközi együttműködés, amelynek alapján az érdekelt kgst-országok közösen fejlesztenek ki egységes számítógép-rendszert. ennek keretében magyarország kiscégeken kívül perifériális, nevezetesen adatbeviteli és kiadói, valamint adatátviteli berendezéseket gyárt. a számítástechnikai program gyártási vonatkozásainak megvalósítása hat nagyvállalatot érint: a videotont, a mom-ot, az oriont, a budapesti rádiótechnikai gyárat, a villamos automatika intézetet és a telefongyárat. a program szerint 1975-ben a hazai számítástechnikai termelés meghaladja a 3.5 milliárd forintot, a jelenlegi 250 millió forinttal szemben. a minisztertanács határozata a vállalatok részére „zöld utat”, biztosít a gyártás felfejlesztésére.  
/folyt. köv./

- 40 -

1715 bh

NA 1740

bb 59. / intézkedések..... folyt./ bh

a számítógépek alkalmazása számos és sokrétű szervezési munkát is igényel. köztük elsősorban az információs-rendszer kiépítését, hiszen a gépek csak a megbízható és a célnak megfelelő adatok birtokában segíthetik a vezetőket a döntésekben. a számítógépek hatékony felhasználásához egyre több szakemberre van szükség, és ezért a negyedik ötéves terv időszakában évi átlagban 5 000 főt képeznek ki különböző szinten.

a minisztertanács ülése elfogadta a számítástechnikai központi fejlesztési program előterjesztését, és határozatokat hozott a megvalósítás érdekében. az alkalmazás fejlesztéséhez az állami költségvetés 1.4 milliárd forintot bocsát rendelkezésre, amelynek mintegy felét az oktatásban kell hasznosítani, továbbá négy milliárd forint hitelkerettel biztosítja a határozat a vállalatok számára a programban előirányozott számítógépek beszerzését a vállalati saját erőforrásokon felül. a számítógépek alkalmazására minden minisztériumban számítástechnikai alkalmazási bizottságot hoznak létre. a számítástechnikai eszközök gyártásának fejlesztésére mintegy 3.5 milliárd forintot fordítanak a negyedik ötéves tervben.

a számítástechnikai eszközök gyártásának fejlesztését a kohó- és gépipari miniszter, az alkalmazás fejlesztését a ksh elnöke irányítja. a számítástechnikai kormány szintű kutatási célprogram végrehajtását az országos műszaki fejlesztési bizottság a számítástechnikai központi fejlesztési programot pedig a számítástechnikai tárcaközi bizottság koordinálja./mti/

--

bb 62. kállai gyula fogadta cyrus eaton-t

t tf tr zs bh la

1971. november 4.

kállai gyula, a hazafias népfront országos tanácsának elnöke csütörtök délután fogadta az országos béketanács vendégeként budapestben tartózkodó nemzetközi lenin békedíjas cyrus eaton-t. a találkozón - amelyre a parlamentben került sor - eszmecserét folytattak a békemozgalom és a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről. a szívélyes légkörű megbeszélésen az országos béketanács részéről jelen volt pethő tibor alelnök és sebestyén nándorné titkár./mti/

--

- 41 -

17.20 bh

NA 1740

bb 61. szakközépiskolai oktatás üzemi költségen

vid hi bh la

1971. november 4.

a dolgozók továbbtanulásának lehetőségeiről és feltételeiről rendeztek csütörtökön tanácskozást tatabányán, a szakszervezetek komárom megyei tanácsánál. a megyében jelenleg 4000-en tanulnak a dolgozók általános és középiskoláiban: 3400-an a középiskolákban, 600-an az általános iskolákban gyarapítják tudásukat. a tanácskozáson többen szóvá tették, hogy a dolgozók iskoláiban túl gyorsan haladnak előre a tananyagban, emiatt jelentős a „lemorzsolódás”, javasolták, dolgozzák ki a felnőtt- oktatás sajátos módszerét. az üzemek segítségét számbavéve, követésre méltó példaként említették a szim esztergomi ábró- gépgyárát. ez az üzem saját kihelyezett szakközépiskolai osztályt szervezett dolgozói részére. az osztály minden költségét a gyár fedezi, ilyen módon saját maga gondoskodik a szakember utánpótlás- ról. körültekintően foglalkoznak a dolgozók továbbtanulásával az oroszlanói hőerőműben is. itt évente a dolgozók tíz százaléka vesz részt valamilyen felsőbb- vagy középfokú oktatásban./mti/

..-

vbb 64. tanácskozás a középkori történetírás problémáiról

t ms/gg zs bh la

1971. november 4.

csütörtökön a magyar tudományos akadémián megkezdődött az akadémia középkori munkabizottságának kétnapos tudományos ülészsaka. a középkor kutatásával foglalkozó tanulmányágak seregszemléjén nagy számban vettek részt történészek, irodalom- tudósok, nyelvészek, régészek, néprajzosok, paleográfusok, művészettörténészek stb.

klaniczay tiber akadémikus elnöki megnyitójában többek között rámutatott: az utóbbi 25 évben a magyar középkor-kutatásban szám- mos kiemelkedő eredmény született, ezek azonban - megfelelő szervezethez híján - inkább egyes tudósok egyéni erőfeszítései- nek voltak köszönhetőek. pedig a szervezett, tervszerű kutatómun- kára már csak azért is szükség van, mert a magyar középkor nemzeti történelmünk első félezer évét foglalja magában. olyan örökség ez, amellyel foglalkoznunk kell, hiszen ennek a periód- usnak ismerete nélkül nem értékelhetjük igazán a fejlődés to- vábbi szakaszait sem.

/folyt. köv./

- 42 -

17.30 h

MF 17.45

bb 64. /tanácskozás .... folyt./ bh

a mostani ülészak témájáról a középkori elbeszélő forrá- sok, krónikák kérdéseit tüzték ki. ennek a kutatásnak hazánkban különösen nagy hagyományai és kitűnő szakemberei vannak. a kutatók, akik eddig külön-külön a maguk területén foglalkoztak a kérdésekkel, ezúttal először vitatnak meg közösen, több oldalról olyan jelentős kérdéseket, mint az anonymus-probléma, a névtelen jegyző művének mint történeti munkának, mint kéziratnak és mint nyelv- szerzeti vonatkozású anyagnak feldolgozása és értékelése./mti/

..-

bb 65. 1975-ig megkétszereződik a műtrágya felhasználása - ankét a magyar tudományos akadémián

t bé/ tr ie bh la

1971. november 4.

a következő öt évben megkétszereződik hazánkban a műtrágya- felhasználás, - hangoztatták csütörtökön a magyar tudományos akadémián rendezett ankéton. -a magyar agrártudományi egyesü- let, a gépipari tudományos egyesület, a gépipari tudományos egyesület és a magyar kémikusok egyesülete szervezésében ültek össze egésznapos eszmecsere a műtrágyagyártás, forgalmazás és felhasználás képviselői.

az elhangzott előadások azokat a módszereket foglalták össze, amely segítségével az 1975-ben a mezőgazdaság rendelke- zésére álló 4.8 millió tonna műtrágyát hatékonyan használhatják fel. mint mondották, a műtrágyák ésszerű felhasználása a mező- gazdaság intenzív gazdálkodás alapfeltétele. mindehhez azonban gondoskodni kell az alkalmazás technológiai feltételeiről, a gépek és a gépláncok előállításáról. ezek a feltételek ma még nem biztosítottak. megoldásra vár többek között a műtrágyák minőségé- nek javítása, a tárolás, az anyagmozgatás gépesítése és a műtrágyaválaszték növelése is. a közeljövőben megjelennek a hazai kemikáliák piacán a több hatóanyagú és a mikroelemes mű- trágyák, amelyek korszerűsítik a talajerő-visszapótlást. a tanács- kozáson foglalkoztak a legújabb műtrágyázási technológiákkal, köztük a folyékony műtrágyák alkalmazásának tapasztalataival is. mint mondták a tanácskozás előadói: az egyes tárcák miniszterhelyettesei és képviselői, csak a vegyipar, a koh- és gépipar, valamint a mezőgazdaság szervezett együttműködésé- vel valósíthatják meg a több műtrágya hatékony alkalmazását. /mti/

..-

- 43 -

17.40 bh

MF 17.40

bb 57. egyetértés és a wro - testvérszerződés magyar és szov-  
jet tsz között

vid/ny hi la

1971. november 4.

a tolna megyében lévő pálfai egyetértés tsz tagjainál ven-  
déseskedtek egy héten át a szovjetunió lipicki kerületében ki-  
lenc és félezer hektáron gazdálkodó a wro kolnoz vezetői:  
sztaniszláv lakomov elnök és vladimir beljov sertéstelepezető,  
mindketten agrármérnökök. a szovjet vendégeknek megmutatták  
tolna megye, szekszárd, továbbá pécs nevezetességeit is.  
antározták, hogy szorosabb baráti kapcsolatot alakítsanak ki  
a két közös gazdaság között. megállapodást kötöttek, amely  
szerint kölcsönösen segítik egymás politikai, kulturális és  
gazdasági fejlődését, s évente tíz-tíz dolgozójuk ellátogat köl-  
csönösen egymás gazdaságába. /mti/

--

bb 58. száz ezer forint értékű társadalmi ajándék a szolnoki  
varga katalin gimnáziumnak

vid/ny hi la

1971. november 4.

értékes társadalmi ajándékot adott át csütörtökön a szolnoki  
varga katalin gimnáziumnak bárdi imre, a megyei tanács elnökhelyet-  
tese: az új fizikai és kémiai előadótermet, valamint a szabad-  
polcos iskolai könyvtárat. a száz ezer forint értékű iskolafejleszt-  
és társadalmi összefogásból született: a nagyalföldi kőolaj-  
és öldgáztermelő vállalat, a megyei tanács tervező irodája,  
valamint az épszer vállalat anyagiakkal, illetve munkával segí-  
tette a korszerűbb oktatási feltételek megteremtését. a mult-  
század közepén épült régi iskolaépület helyett most modern, új  
létesítményben korszerű személtető és kísérleti eszközök, vala-  
mint értékes könyvtárolomány segíti a tanulókat ismereteik gyara-  
pitásában, irodalmi érdeklődésük kielégítésében. /mti/

--

bb 63. losonczi pál,

tr/ny zs la

1971. november 4.

az elnöki tanács elnöke csütörtökön fogadta c. aliaggát, a  
chilei köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügy-  
vivőjét, aki a látogatás során átadta dr. salvador allende -  
elnök üzenetét. /mti/

--

17.45/ny

-44-

27.18.70

bb 66. bartók hét havannában, bartók koncertek ankarában,  
augsburghban és beyrouth-ban

t nn/gg zs bh la

1971. november 4.

a következő hetekben, hónapokban számos előadással, film-  
vetítéssel, kiállítással, nem utolsósorban pedig hangverseny-  
nyel idézi a világ - libanontól havannáig - bartók béla emlékét.  
a beyrouthi ünnepségeken magyar delegáció is részt vesz,  
tagjai eszenyi irma, a magyar állami operaház magánénekesnője  
és dr. vasadi balogh lajos, a pécsi szimfonikus zenekar zene-  
igazgatója. a libanoni fővárosban hónapok óta nyitják meg bartók  
életét, munkásságát szemléltető dokumentációs kiállítást, és szá-  
mos koncertre is sor kerül a magyar vendégek közreműködésével -  
bartók és más kortárs magyar szerzők műveiből. dr. vasadi balogh  
lajos ezen kívül az ottani unesco palotában előadásban elemzi  
bartók jelentőségét.

ankarában a szépművészeti galériában ugyancsak nagyszabású  
kiállítással emlékeznek meg a bartók évfordulóról. itt adnan  
saygun professzor, török zeneszerző és muzikológus - bartók  
béla volt munkatársa - ismertető előadást tart a modern magyar  
zene uttörőjéről, akinek műveiből guelay ugurata zongoraművész  
ad hangversenyt. november folyamán három héten át a német szö-  
vetségi köztársaságban az augsburgi városi színház előcsarnoká-  
ban láthatja a német közönség a bartók -dokumentációs kiállítást,  
egyidőben azzal a hangversenysorozattal, amelyen bartók több  
zenei alkotása csendül fel.

november 29-e és december 4-e között havannában rendeznek  
bartók hetet, amelyen ugyancsak több hangversenyt és kiállítást  
rendeznek. /mti/

--

bb 67. petri gábor egyetemi tanárnak,

gg zs bh la

1971. november 4.

az elnöki tanács tagjának vezetésével háromtagú magyar kormány-  
delegáció utazott párizsba, az unesco 25. évfordulójával kapcsó-  
latos ünnepségekre. /mti/

--

17.50 bh

- 45 -

27.18.70

bb 68 . baráti est a bolgár kulturában

tm zs bh la

1971. november 4 .

csütörtökön este a bolgár kulturális központban nino nikolov igazgató fogadást adott a budapesti tartózkodó georgi krumov, katja kamenova bolgár műfordítók és a petar nezakomovnak, a literatúra front helyettes főszerkesztőjének vezetésével hazánk-  
- tartózkodó írószövetségi delegáció tiszteletére. a baráti találkozón megjelentek a magyar irodalmi élet kiemelkedő képviselői, valamint a bolgár irodalom jeles hazai tolmácsolói.  
/mti/

bb 69. felavatták zalaegerszeg legnagyobb óvodáját

vid ká bh la

1971. november 4.

az óvodáskorú gyermekek elhelyezése társadalmi ügyé vált zalaegerszegen. a különböző üzemek és vállalatok 9,500 000 forintot ajánlottak fel óvodaépítésre, ezenkívül társadalmi munkával is segítik az óvodaépítési program végrehajtását. a város legnagyobb óvodáját, amit csütörtökön nyitottak meg, szintén társadalmi összefogással hozták létre. a november 7-e téren álló gyermekintézményt 1 500 000 forintos költséggel bővítették, s így 180 óvodás elhelyezésére alkalmas. a terveket társadalmi munkában készítették el, ajtóit, ablakait, valamint butorzatát a zala butorgyár ajándékozta, víz- és csatornarendszerét, valamint az óvodai kerítést az építőipari szakközépiskola diákjai készítették. a játékokat az ingatlankezelő vállalat ajándékozta./mti/

bb 70. javította a vásárlási körülményeket az üzletek új nyitvatartási rendje

i kf/gg ie bh la

1971. november 4.

a mti hírmagyarozója írja:

a kormány egyik tavalyi határozatára megjelent belkereskedelmi miniszteri rendelet a vásárlási lehetőségek bővítését, javítását szolgálta. a vállalatok gazdasági és szakszervezeti vezetői a rendelet irányelvei szerint alakították ki egy évvel ezelőtt az üzletek nyitvatartási rendjét.

ezek szerint budapesti, a megyeszékhelyeken és egyéb városokban a korábbinál mintegy ezerrel több iparcikküzlet és áruház tart nyitva hétköznaponként - elsősorban csütörtökön és pénteken - tovább este 18-19 óráig. az ennél később záró boltok üzemi ideje nem változott, így a városokban több mint 1500 szaküzlet és áruház áll késő délután is a vásárlók rendelkezésére.

folyt. köv./

- 46 -

18.00 bh

NF 1825

bb 70. /javította a .... folyt./ bh

az iparcikk üzletek szombati nyitvatartási idejét - az eddig is 15-17 órakor záró boltok számának csökkentése nélkül - sok helyen az igényeknek megfelelően fél-másfél órával meghosszabbították. ez végső soron azt eredményezte, hogy több mint 1600 iparcikk-üzlet fogad vevőket szombaton délutánonként is. vasárnaponként az egész országban nyitvatartó 288 élelmiszerüzlethez és ábc áruházhoz újabb százat nyitnak ki vasárnaponként a vidéki városokban átlagosan négy, budapesti 3-3 órára.

megállapítható, hogy az új nyitvatartási rend bevált, a vásárlási lehetőségek bővültek. ezt mutatja az is, hogy kétköznapokon a meghosszabbított nyitvatartási idő egy-egy órájában az iparcikkforgalom általában eléri, egyes területeken meg is haladja a nap más óráira jutó forgalmat. lényegesen alacsonyabb a forgalom viszont szombat délutánonként. a vasárnaponként nyitvatartó üzletekben, elsősorban a ábc áruházakban - budapesti és vidéken egyaránt - igen sokan vásárolnak, s a forgalom jelentősen meghaladja a hétfőtől szombatig terjedő időszak egy-egy órájában elért szintet. figyelemre méltó viszont, hogy a hétköznapinál nagyobb forgalom mellett vasárnap vásárolt cikkek között minimális az ugynevezett alapvető élelmiszer, a tej, a kenyér, a péksütemény stb. a forgalom többségét italok, kávék, háztartási cikkek, illatszerek, esetenként tartós fogyasztási cikkek teszik ki.

a belkereskedelmi minisztérium és a szakszervezet együttes véleménye, hogy a rendelet kielégítő végrehajtásával javultak a vásárlási körülmények. egyes helyeken azonban kívánatosnak, indokoltnak látszik, hogy az üzletek nyitvatartási rendjét a helyi igényekhez még jobban alkalmazkodva, „finomítsák”, alakítsák tovább./mti/

--

bb 71. dr. heinz fahrenheit,

k ol/gk ie bh la

1971. november 4.

az ndk fogyasztási szövetkezeti szövetségének elnöke elutazott budapestre, miután dr. molnár frigyessel, a szövetség elnökével öt évre szóló kölcsönös együttműködési megállapodást írt alá.

a megállapodás a tudományos műszaki tapasztalatcsere mellett kiterjed a testvérszövetségek által képviselt szövetkezetek gazdasági, társadalmi együttműködésére is./mti/

- 47 -

18.10 bh

M 1930

bb 79. megalakult leninváros és a tiszai vegyikombinát mszbt tagcsoportja

vid/ny hi la

1971. november 4.

borsod megye fiatal ipartelepülésén, leninvárosban csütörtökön a nagy októberi szocialista forradalom évfordulójára emlékeztek. ez a város és nagy gyára, a tiszai vegyikombinát létrejötté óta a szovjet és a magyar nép barátságát reprezentálja. a gyár korszerű üzemeit nagyobb részét szovjet tervek alapján építették és gépi berendezésének többségét a szovjetunió szállította. a gyár dolgozóinak jó része szovjet vegyiüzemekben sajátította el a gyártás technológiáját. az üzem jelenleg nagymennyiségű terméket exportál a szovjetunióba.

a szovjetunió segítségével a negyedik ötéves tervben a vegyikombinát tovább fejlődik, s annak arányában bővül a város is. leninváros térségében épül fel az új, kétezer megawattos hőerőmű az évi hatmillió tonna kapacitású kőolajfinomító, a kétszázötvenezer tonna teljesítményű etiléngyár, a városban pedig több mint kétezer lakást, valamint számos kulturális és szociális létesítményt alakítanak ki. az új gyáregységek üzemeltetéséhez a szovjetunióból a barátság 2. vezetéken áramlik majd az olaj hazánkba

a lenin nevét viselő magyar város dolgozóit és a gyár építésében résztvevő szovjet emberek között az elmúlt években testvéri barátság alakult ki, amelyet csütörtökön este a derkovits gyula művelődési központ színháztermében ünnepélyesen is kifejezésre juttattak. az ünnepségen a város lakói és a tvk dolgozói egyhangulag kérték tagcsoportként való felvételüket az mszbt szervezetébe.

az ünnepségen megjelent nagy mária, az mszbt főtitkára, deme lászló, a borsod megyei pártbizottság titkára, kovács miklós, a leninvárosi pártbizottság első titkára, dr. kovács albert, a leninvárosi tanács elnöke. részt vett az ünnepségen k.j. fjodorova, az oszszszk minisztertanácsa elnökhelyettesének az szkp központi bizottsága póttagjának vezetésével hazánkban tartózkodó szmbt- küldöttség, ott volt i.i. bagyul, a szovjetunió budapesti nagykövetségének első titkára.

/folyt köv/

-48-

18.30/ny

5

NA 1835

gbb 79. / megalakult .....folyt/ny

az ünnepséget kovács miklós, a leninvárosi pártbizottság első titkára nyitotta meg, majd nagy mária, az mszbt főtitkára mondott ünnepi beszédet. hangoztatta: lenin országának segítségével nélkül nem születhetett volna meg a város és a körülötte települt, ma már európa híri ipari üzemek sora sem. nagy öröm, hogy lenin nevét viselve épülhet országunk egyik legnagyobb városává az egykori tiszaszederkény.

- örömmel jelenthetem be - mondotta -, hogy az önk szükebb hazája - városaink közül elsőként - egységesen belép a magyar szovjet baráti társaság tagcsoportjainak sorába. szép szimbólum, hogy leninváros népe a nagy októberi ünnep évfordulóján tesz hitet népeink barátsága mellett.

ezután nagy mária átadta a város és a tiszai vegyikombinát dolgozóinak az mszbt tagcsoport-felvételét megőrzítő oklevelet.

a látogatás során a szovjet vendégek megtekintették a tiszai vegyikombinát termelő üzemeit és elbeszélgettek a dolgozókkal./mti/

bb 74. ,, pro urbe,, kitüntetés szolnokon

vid/ny hi la

1971. november 4.

a szolnoki városi tanács ,, pro urbe,, kitüntetést alapított a város fejlesztése érdekében hosszú időn át kiemelkedő munkát végző állampolgárok számára. a kitüntetést első ízben - a nagy októberi szocialista forradalom 54. évfordulója alkalmából - csütörtökön a városi tanács székházában rendezett ünnepségen csoma kálmán, a városi tanács elnöke nyújtotta át. az ünnepségen résztvevő fodor mihály, a megyei tanács elnöke, sipos károly, a városi pártbizottság első titkára; jelen voltak a párt- és tanácsi szervek képviselői. a ,, pro urbe ,, díjat csáki istván, a megyei pártbizottság első titkára és zsemlye ferenc nyugdíjas, a párt és a munkásmozgalom régi harcosa kapta. csáki istván 1948 óta különböző fontos beosztásokban áldozatos munkát végzett szolnok politikai, gazdasági és kulturális fejlődése érdekében. zsemlye ferenc a felszabadulás után hosszabb ideig szolnok első polgármestere volt, nagy részt vállalt a város újjáépítéséből és később is szervezte, segítette a város szocialista építését, előrehaladását. /mti/

18.35/ny

-49-

NA 1805

bb 72. megkezdődött az „ aurora 71,, országos fesztivál szekszárdon

vid hj bh la

1971. november 4.

Szekszárdon csütörtökön megkezdődött az orosz-szovjet irodalom remekműveit megszólaltató „ aurora 71,, próza- és versmondó országos fesztivál. a babits mihály megyei művelődési központban tartott megnyitó ünnepségen, - amelynek díszelnökségében felix csujev, a hazánkban tartózkodó fiatal szovjet költő is helyet foglalt - szabó gáza, a tolna megyei kisz bizottság első titkára köszöntötte az ország minden részéről összegyűlt szereplőket és rendezőket. utána dr. gyugyi jános, a tolna megyei tanács elnökhelyettese megnyitotta a három napig tartó vetélkedőt. csütörtökön délután és este az elődöntő első fordulóját benyolítják le.

az mszbt országos elnökségének és a kisz központi bizottságának védnökségében ezuttal ötödször rendezik meg hazánkban - a nagy októberi forradalom évfordulója alkalmából - az ország legjobb szavalóinak találkozóját; budapest, győr, székesfehérvár és eger utá most szekszárdon vetélkednek egymással a váci mihály- és a honvédségi szavalóverseny, a megyei diáknapiak, az aurora 70 és a „ szójatok szép szavak,, jelszavu verseny irodalmi színpadainak győztesei. a versenyzők az orosz-szovjet költészet és prózairodalom legjobb műveit tolmácsolják, kötelező és szabadon választott témakörben, három zsűri előtt.

a fesztivál nyertesének értékes díjakat - köztük külföldi társasutazásokat és népművészeti remekeket - ajánlottak fel az országos és a megyei szervek, intézmények, üzemek. a díjakat szombaton a november 7-i emlékünnepehez kapcsolódó gálaesten adják át. /mti/

-- *I novialista*

bb 76. olasz kereskedelmi szakszervezeti küldöttség érkezett hazánkba

1 kf/kf ie bh la

1971. november 4.

a kereskedelmi, pénzügyi és vendéglátóipari dolgozók szakszervezetének meghívására csütörtökön hazánkba érkezett az olasz testvérszakszervezet, az uil-uidacta háromtagu küldöttsége. az olasz szakszervezeti delegáció tanulmányozza a kereskedelmi és vendéglátóipari dolgozók élet- és munkaörölményeit, a kpvdz munkáját. /mti/

--

18.25 bh

- 50 -

*NA 1900*

bb 73. veszedelmes tűz a tatabányai 12/a aknában - emberéletben nem esett kár

vid hj bh la

1971. november 4

súlyos katasztrófa történt a tatabányai 12/a aknában: csütörtökön virradóra az éjszakai műszakban meggyulladt az egyik, ugynevezett kihúzó légvágatban működő gumiszalag. a gépkezelő, gejer ferenc csupán egy villanást észlelt, s a következő pillanatban lángba borult a gumiszalag. a vágatban uralkodó sebes légáramlatban a lángok gyorsan átterjedtek a fával bélelt vágatokra. mivel a bánya erősen szűttőlégveszélyes, tartani kellett a robbanástól, ezért elrendelték az üzem kiürítését. az éjszakai műszakban dolgozó 120 bányászt baj nélkül a felszínre szállították.

a központi és az izemi bányamentők együttes erővel kísérelték meg a veszedelmes tűz lokalizálását. először gátat emeltek, hogy elzárják a lángok útját és megszüntessék a tüzet tápláló levegő áramlását. mivel ez a kísérlet nem járt eredménnyel, úgy döntöttek, hogy leállítják a levegőt szállító ventilátort és elárasztják vízzel a bányamezőt. a mentőcsapatok percenként 10 köbméter vizet bocsátanak le a bányába, s az emelkedő víz lezárja a tüzgcokat. a számítások szerint 90 000 köbméter vízre lesz szükség a bányamező elárasztásához. a számítások szerint a munka több napig is eltart.

közben a bánya levegőjét folyamatosan vizsgálják, s ennek alapján döntenek a további intézkedésekről. a tűz - amelyet a feltevések szerint kábelrobbanás, vagy motorégés okozott - bizonytalan időre megbénította a napi 130 vagon kapacitású üzem munkáját. az akna dolgozóit tatabánya többi bányájában foglalkoztatják. /mti/

--

bb 75. öt világrész országaiba exportálja varrottasait a husz éve alakult matyó háziipari szövetkezet

vid ká bh la

1971. november 4.

1951-ben alakították meg a matyó himzőasszonyo háziipari szövetkezetüket. akkor tizennyolc mezőkövesdi „ írasszony,, köztük az azóta már elhunyt kis jankó bori néni, kezdeményezésére fogtak a közös munkához, s a következő évben már megközelítőleg hárommillió forint értékű himzást készítettek. a matyó formakincs ismerőinek s a régi „ írasszonyoknak,, utmutatásával megtisztították a himzéseket a giccses motívumoktól.

/folyt. köv./

- 51 -

18.40 bh

*NA 1905*

bb 75. öt világrész.... folyt./ bh

a matyó háziipari szövetkezetnek jelenleg több mint kétezerháromszáz tagja van, s tevékenysége, a hagyományos matyóföldi három község, mezőkövesd, tard s szentistván mellett kiterjed a szomszédos bükkaljai településekre is. a matyó himzösszonyok munkái közül különösen nagy sikerenek örvendenek a korszerű lakásberendezésekhez alkalmazkodó, de a hagyományos formakincs felhasználásával készülő terítők, falifutók.

a 20. éves jubileumról csütörtökön emlékeztek meg mezőkövesden, a művelődési központ nagytermében. a résztvevőket lázár gáspárné, a szövetkezet elnöke üdvözölte, majd r. bodnár ferenc, a megyei pártbizottság első titkára mondott ünnepi beszédet. szólott a szövetkezet husz éves fejlődéséről, arról, hogy öt világrész országában keresett termék a matyó varrottas. a szövetkezet idei termelési értéke már megközelíti a hatvan millió forintot.

a díszünnepség során kitüntetést adtak át a még életben lévő és a szövetkezetben tevékenykedő tizenhat alapító tagnak, és megjutalmazták a munkában kitűnt dolgozókat. ez alkalommal avatták fel a szövetkezet új üzemházát is, amelyben a himzős és bluzkészítő részleget helyezték el./mti/

--

bb 77. tűz a felvonulási épületben

i kf/pá bh la

1971. november 4.

kigyulladt az ém 21. számú állami építőipari vállalat xv. kerületi sipos dénes utca 13. szám alatti építkezésének felvonulási faépülete. a tüzet rövid idő alatt eloltotta a tüzoltóság. személyi sérülés nem történt, az anyagi kár körülbelül 200 ezer forint. a tűz okának megállapítására a rendőrség szakértő bevonásával vizsgálatot tart./mti/

--

18.45 bh

- 52 -

NA 1905

bb 78. ittas, alvó betörők kerültek rendőrkézre

i kf/pá bh la

1971. november 4.

vicián lászló 31 éves foglalkozás nélküli, büntetlen és testvére vicián antal 30 éves foglalkozás nélküli, többszörösen büntetett hatvani lakos csütörtökre virradó éjszaka a szellőzöblak kifeszítésével behatolt doncsev angel todorov kiskereskedő, xii. kerületi lékay jános tér, zöldségüzletének raktárába. pénzi vagy egyéb értéket nem találtak, azért 25 liter bort és zöldségféléségeket vittek magukkal. a bor egy részét a közelben elfogyasztották és a lékay jános tér bokrai között az avarban lefeküdtek. polgári személyek figyeltek fel a két ittasan alvó férfire. értesítették a közelben szolgálatot teljesítő rendőrt, aki a helyszínen megtalálta a betöréses lopásból származó tárgyakat. a vicián-testvéreket a rendőrség őrizetbe vette, s betöréses lopás miatt eljárást indított ellenük./mti/

--

bb 80. japán üzletemberek budapesten

i sl/pá ie bh la

1971. november 4

a magyar kereskedelmi kamara szervezésében csütörtökön a budapest szállóban négynapos konferencia kezdődött 45 japán üzletember részvételével.

vezető magyar gazdasági szakemberek tájékoztatják a japán vendégeket hazánk gazdasági helyzetéről és az üzleti lehetőségekről./mti/

--

bb 81. nobel-díjas tiszteleti tagjait köszönti az akadémia

i ms/tr zs bh la

1971. november 4.

erdey-gruz tiber, a magyar tudományos akadémia elnöke az akadémia elnöksége nevében üdvözlő táviratot küldött az idei fizikai nobel-díjjal kitüntetett gábor dénes magyar származásu angol professzornak és gerhard herzberg professzornak, akit a kémiai nobel-díjjal tüntettek ki.

/folyt. köv./

- 53 -

19.00 bh

NA 1910

bb 81. /nobel-dijas ..... folyt./ bh

- külön öröm számunkra, hogy ez a magas tudományos elismerés akadémiánk tiszteleti tagjait érte - hangoztatja a távirat.

üdvözlő táviratban köszöntötte a két nobel-dijast az akadémia matematikai és fizikai tudományok osztálya nevében kónya albert, a kémiai tudományok osztálya nevében lengyel béla akadémikus, osztályelnök is./mti/

bb 82. irodalmi színpadi napok balassagyarmaton

vid hi bh la

1971. november 4.

Megkezdődtek balassagyarmaton a madách imre irodalmi színpadi napok. az első fesztivált 1965. novemberében rendezték meg. a magyar műkedvelő színjátszás azóta rangossá vált találkozóin csaknem száz együttes mintegy háromezer színjátszója, versmondója szólaltatta meg a magyar és a világirodalom nagyjainak remekműveit. a fesztivál megnyitó ünnepségét csütörtökön tartották a balassagyarmati mikszáth kálmán művelődési központban. kmetty kálmánnak, a városi tanács elnökhelyettesének üdvözlő beszéde után elsőnek a nógrád megyei selejtező versenyben legjobbnak bizonyult négy irodalmi színpadi együttes mutatta be tudását. ugyancsak csütörtökön nyílt meg a művelődési központban würtz ádám grafikusművésznak ebből az alkalomból megrendezett kiállítás. a shakespeare-illusztrációkat bemutató tárlatot vízyottó, a műcsarnok osztályvezetője nyitotta meg.

az idei irodalmi színpadi napokon tizennégy budapesti, szolnoki, szegedi, kecskeméti, székesfehérvári, zalaegerszegi továbbá több nógrád megyei együttes szerepel. bemutatja műsorát a csehszlovákiai izsa község jókai irodalmi színpada is. a legjobb együtteseket, illetve teljesítményeket a fesztivál zsűrije összesen tizenöt díjjal - köztük a nógrád megyei tanács, a balassagyarmati városi tanács vándordíjával, a népművelési intézet, és a kisz nógrád megyei bizottságának nagydíjával - jutalmazza.

a madách imre irodalmi színpadi napok keretében most is megrendezik a magyar és külföldi színjátszó mozgalom időszerű problémáit, feladatait megvitató országos konferenciát./mti/

19.06 bh

NA 19.15

- 54 -

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 74. sz. hír: /,, pro urbe,, kitiüntetés szolnokon/harmadik sorától a szöveg helyesen:

... a nagy októberi szocialista forradalom 54. évfordulója és szolnok város felszabadulásának 27. évfordulója alkalmából csütörtökön....

/mti/

bb 83. időjárásjelentés

tr bh la

1971. november 4.

a meteorológiai intézet jelenti csütörtökön este:

enyhe marad az idő

várható időjárás péntek estig: felhőátvonulások, legfeljebb északon egy-két helyen kisebb eső. észak-keleten a köd fokozatosan megszűnik, a délnyugati megyékben hajnalban gyenge ködképződés. fokozatosan megélénkülő, néhány helyen erős nyugati, északnyugati szél. enyhe idő. várható legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 10-15 fok között./mti/

bb 84. benelux gazdasági delegáció érkezett budapestre

i sl/fk bh la

1971 november 4.

csütörtökön budapestre érkezett a benelux gazdasági unió delegációja, amelyet raul dooreman nagykövet, a belga külügy - és külkereskedelmi minisztérium főigazgatóhelyettese vezet.

a küldöttség pénteken kezdi meg tárgyalásait a külkereskedelmi minisztériumban a magyar-benelux hosszulejáratu áru csereforgalmi megállapítás megkötéséről./mti/

2010 bh

NA 20.25

- 55 -

- rdp -